

ERABAKIA, Gizakia Fundazioari zuzeneko dirulaguntza ematea onartzen duena, emakumeen aurkako indarkeria matxista desagerrarazteko, gizarteratzeko eta sustatzeko, eta baimena ematen duena Bizkaiko Foru Aldundiaren eta erakunde horren artean hitzarmen bat sinatzeko, "Indarkeria matxistaren biktima diren eta beste arazo batzuk dituzten emakumeei gizarte- eta hezkuntza-arloan esku hartzeko eta arreta psikosoziala emateko zerbitzua" proiektu pilotua garatzeko.

Enplegu, Gizarte Kohesioa eta Berdintasun Sailaren xedea da Bizkaian gizarte-kohesioa bultzatuko duten politikak publikoak diseinatzea eta abian jartzea, berdintasunaren, elkartasunaren eta garapen iraunkorraren printzipio unibertsal eta zeharkakoetatik abiatuta.

Horretarako, gizarte eraldatzeko tresna hauekin lan egiten du: emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko politikak kudeatzea, bereziki erreferentzia gisa hartuta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Araua; Bizkaiko Foru Aldundi osoan zeharka abiaraztea Agenda 2030en Garapen Iraunkorrerako Helburuak; Hegoaldeko herrialdeekin Garapenerako Lankidetzak politikak; aniztasunaren kudeaketa; indarkeria matxistaren biktima

ACUERDO, por el que se aprueba la concesión de una subvención directa a la Fundación Gizakia para la erradicación de la violencia machista contra las mujeres, la integración social y promoción de las mismas y se autoriza la suscripción de un convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia y dicha entidad para para el desarrollo del proyecto piloto "Servicio de intervención socioeducativa, de atención psicosocial para mujeres víctimas de violencia machista con otras problemáticas añadidas.

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad tiene como misión el diseño y puesta en marcha de políticas públicas favorecedoras de la cohesión social en Bizkaia, partiendo de los principios universales y transversales de igualdad, solidaridad y de desarrollo sostenible.

Para ello, trabaja con las siguientes herramientas de transformación social: la gestión de las políticas de promoción de la igualdad de mujeres y hombres, tomando particularmente como referencia la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres; la puesta en marcha de manera transversal al conjunto de la Diputación Foral de Bizkaia de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030; las políticas de





diren emakumeei arreta ematea; gizarte-bazterketako arriskuan edo egoeran dauden pertsonentzako programak garatzea; errefuxiatuei edo asilo politikoa eskatzen dutenei arreta integrala ematea; Bizkaiko Foru Aldundiaren eskumen-eremuaren barruan enplegu-politika aktiboak abian jartzea eta kultura ekintzailea eta ekintzailatza bultzatzen duten politikak garatzea, laneratzea lortzeko helburuarekin.

Zehaski Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuak emakumeenganako indarkeria desagerraraztera, gizarteratzera eta sustatzera eta familiei arreta eman eta laguntzera bideratutako zereginak ditu.

1/2023 Legegintzako Dekretuak, martxoaren 16koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duenak, 58.2 artikuluan ezartzen du arretak integrala izan behar duela:

"2. - Euskal herri-administrazioek, beren eskumenen esparruan, bermatu behar dute emakumeen aurkako indarkeria matxistaren biktima orok lehentasunezko arreta integrala, doakoa, irisgarria eta kalitatezkoa jasotzeko eskubidea duela, gaikuntza espezifikoak duten profesionalak emana eta indarkeria-egoeratik eratorritako edo harekin lotutako beharretara egokitu, inolako diskriminaziorik gabe, edozein dela ere haien egoera pertsonala, soziala edo administratiboa, eta prozedura judizialarekin duten inplikazio- edo lankidetz-maila.

Horretarako, espedienteen kudeaketa integratua eta koordinatua zainduko da, erregelamendu bidez zehazten den moduan, biktimen baimen informatu aktiboak bermatuz eta, aldi berean, datu

Cooperación al Desarrollo con los países del Sur; la gestión de la diversidad; la atención a las mujeres víctimas de la violencia machista; el desarrollo de programas para personas en riesgo o situación de exclusión social; la atención integral a personas refugiadas o solicitantes de asilo político; la puesta en marcha de políticas activas de empleo dentro del ámbito competencial de la Diputación Foral de Bizkaia y el desarrollo de las políticas que favorezcan la cultura emprendedora y el emprendimiento con el objetivo de lograr la inserción laboral de las personas desempleadas en Bizkaia.

En concreto el Servicio de Mujer e Intervención Familiar del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad tiene atribuida el ejercicio de funciones orientadas a la erradicación de la violencia contra las mujeres, la integración social y promoción de las mismas, así como de atención y apoyo a la Familia.

El Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, establece en su artículo artículo 58.2 que la atención debe ser integral:

"2. Las administraciones públicas vascas, en el marco de sus competencias, deben asegurar el derecho que toda víctima de violencia machista contra las mujeres tiene a una atención prioritaria, integral, gratuita, accesible y de calidad, prestada por profesionales con capacitación específica y adaptada a sus necesidades derivadas o relacionadas con la situación de violencia, sin discriminación alguna, con independencia de su situación personal, social o administrativa y de su grado de implicación o colaboración con el procedimiento judicial.

A tal fin, se velará por una gestión integrada y coordinada de los correspondientes expedientes en los términos que se determine





pertsonalen tratamenduan beharrezkoa den prozedura-arintasuna bermatuz."

Ildo beretik, 60. artikulua (arreta soziala) zehazten du administrazio publikoek honako hauek bermatuko dituztela:

2. Bereziki, honako zerbitzu hauek bermatuko dituzte: urruneko informazio- eta arreta-zerbitzuak, bai telefonozkoak bai telematikoak, urteko egun guztietan eta eguneko 24 orduetan; urgentziarako arreta; epe laburreko, ertaineko eta luzeko harrera; aholkularitza soziojuridikoa; arreta psikosoziala eta psikologikoa; esku-hartze sozioedukatiboa, eta akonpainamendu soziala. Era berean, beharrezko neurriak hartuko dituzte emakumeen kontrako indarkeria matxistaren biktimei lehentasunezko arreta eman dakien Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio-eta zerbitzu-zorroko gainerako zerbitzuetan.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari dagokio Bizkaiko Foru Aldundiari emandako eskumen horren kudeaketa, sail horren Araubide Organikoa onesten duen ekainaren 3ko 66/2020 Foru Dekretuaren 1. artikulua araberak.

GIZAKAIA FUNDAZIOA irabazi-asmorik gabeko erakundea da, interes sozialekotzat jotakoa, eta, besteak beste, mendekotasunen eta toxikomanien aurrean edozein baldintzatako gizonak eta emakumeak defendatzea du helburu.

Bizi-zailtasun handiak dituzten pertsonengan ardaztuta dago, eta haien gizarteratzea sustatzen du, esku-hartze integral eta kalitatezkoaren bidez, honako eremu hauetan:

- Nerabezaroan jokabide arriskutsuak prebenitzea.
- Adikzioak dituzten pertsonen

reglamentariamentean, garantizando el consentimiento informado activo de las víctimas y, al mismo tiempo, la agilidad procedimental necesaria en el tratamiento de los datos personales."

En el mismo sentido, el artículo 60 (Atención Social) establece que las administraciones públicas deben garantizar lo siguiente:

2. En particular, garantizarán los servicios de información y atención a distancia, por vía telefónica y telemática, accesible las 24 horas y todos los días del año; la atención de urgencia; la acogida, a corto, medio y largo plazo; el asesoramiento sociojurídico; la atención psicosocial y psicológica; la intervención socioeducativa y el acompañamiento social. Asimismo, adoptarán las medidas necesarias para asegurar que las víctimas de la violencia machista contra las mujeres sean atendidas con carácter prioritario en el resto de servicios de la cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

La gestión de esta competencia atribuida a la Diputación Foral de Bizkaia corresponde al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1 del Decreto Foral 66/2020, de 30 de junio, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del citado Departamento.

La FUNDACION GIZAKAIA es una institución sin ánimo de lucro, declarada de interés social, con una marcada orientación al servicio a la sociedad que tiene, entre otros, el objetivo de defender a hombres y mujeres de cualquier condición, frente a las adicciones y toxicomanías.

Focalizada en personas con serias dificultades vitales, que fomenta su integración social a través de una intervención integral y de calidad en los ámbitos de:

- Prevención frente a conductas de riesgo en la adolescencia.
- Tratamiento e inserción social de





tratamendua eta gizarteratzea.

- Enplegatzeko zailak diren kolektiboen laneratzea.
- Profesionalentzako eta, oro har, gizartearentzako sentsibilizazioa eta prestakuntza.

Eskatzen den zuzeneko dirulaguntza "EKIN" proiektu pilotua egitera bideratzea proposatzen da. Izan ere, EKIN gizartearen eta hezkuntzaren arloan esku hartzeko zerbitzu bat da, beste arazo batzuk izateaz gain, indarkeria matxistatik bizirik atera diren emakumeei arreta psikosoziala emateko.

Gizakia Fundazioa esperientzia handiko erakundea da indarkeria matxista pairatu duten emakumeekin esku hartzen, eta kalteberatasun-egoeran daude, kontsumo aktiboengatik edo osasun mentaleko arazoengatik.

Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Saila bat dator Gizakia Fundazioarekin indarkeria matxistaren biktima diren emakumeei arreta integrala emateko helburuarekin.

Horregatik guztiatik, funtsezkotzat jotzen da zuzeneko dirulaguntza bat ematea EKIN proiektuaren bidez sortzen diren arazo gehigarriengatik kalteberatasun-egoeran dauden indarkeria matxistaren biktima diren emakumeekin esku hartzeko, honekin batera doan hitzarmenean jasotako jarduerak gauzatzeko.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005

personas con adicciones.

- Inserción laboral de colectivos de difícil empleabilidad.
- Sensibilización y formación para profesionales y la sociedad en general.

La Fundación Gizakia tiene previsto desarrollar el proyecto "Ekin", un **servicio de intervención socioeducativa y psicosocial de exigencia adaptada, variable y flexible**, que aborde de manera integral el daño social derivado de las situaciones de violencia machista en mujeres víctimas de maltrato en consumos activos que dificultan sus procesos de incorporación social en otros dispositivos.

Fundación Gizakia es una entidad con amplia experiencia en el ámbito de la intervención con mujeres que han sufrido violencia machista y se encuentran en situación de vulnerabilidad, por los consumos activos o problemas de salud mental que presentan.

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad coincide con la Fundación Gizakia en el objetivo de dar una atención integral a las mujeres víctimas de violencia machista.

Por todo ello, se considera fundamental la concesión de una subvención directa para la intervención con las mujeres víctimas de la violencia machista que se encuentran en situación de vulnerabilidad por las problemáticas añadidas que presentan a través del Proyecto EKIN, con el fin de llevar a cabo las actuaciones recogidas en el convenio que se adjunta

El artículo 20.2 c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las





Foru Arauaren 20.2 c) artikulua aurreikusten du salbuespenezko dirulaguntzak zuzenean emateko aukera, baldin eta interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoiak edo deialdi publikoa zailtzen duten behar bezala justifikatutako beste arrazoi batzuk egiaztatzen badira.

Arestian azaldutako arrazoiak eta xede duen kolektiboaren ezaugarriek interes publiko, sozial eta humanitarioko arrazoiak egiaztatzen dituzte, eta, gainera, alor horretan esperientzia handia behar duen proiektuaren izaera experimentalak agerian uzten du deialdi publiko baten zailtasuna.

Dirulaguntza hori abian jarri eta kudeatzeko, Enplegu, Gizarteratze eta Berdintasun Sailak Gizkaia Fundazioarekin hitzarmen bat sinatzea proposatu du, proiektu pilotu hau garatzeko: "Gizarte eta hezkuntzako esku-hartze zerbitzua, indarkeria matxistatik bizirik atera diren eta beste arazo batzuk dituzten emakumeentzako arreta psikosozialeko zerbitzua".

Halaber, hitzarmen hau jasota dago Sektore Publikoaren Lege Araubideari buruzko 40/2015 Legearen 47.2 artikuluan jasotako balizkoen artean eta bere xedetik kanpo geratzen dira kontratuen berezko prestazioak.

Akordio honekin batera doan hitzarmenean, "dirulaguntzetarako prozeduretan klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida"ren gomendioei jarraitu zaie, diru-laguntzen Erregelamendua aldatzen den Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru Dekretuaren bidez

subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa aquellas subvenciones con carácter excepcional, en que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

Las razones anteriormente expuestas, y las características del colectivo al que se dirige acreditan las razones de interés público, social y humanitario, además el carácter experimental del proyecto para el que se precisa de una amplia experiencia en este campo, pone de manifiesto la dificultad de una convocatoria pública.

Para la puesta en marcha y gestión de la citada subvención, el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad propone celebrar un Convenio con la Fundación Gizkaia *para el desarrollo del proyecto piloto "Servicio de intervención socioeducativa, de atención psicosocial para mujeres supervivientes de violencia machista con otras problemáticas añadidas"*.

Asimismo, el presente convenio se recoge en los previstos en el art. 47.2 de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público, y quedan fuera de su objeto prestaciones propias de los contratos

En el convenio que se adjunta al presente acuerdo se han seguido las recomendaciones de la "Guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales, y relativas a otras políticas públicas en los procedimientos de subvenciones" aprobada por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero, que modifica el Reglamento de Subvenciones.





onartua.

Horregatik guztiagatik, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9.2 artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsitako Dirulaguntzen Foru Erregelamenduaren 12.3 artikuluan ezarritakoa betez, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluari honako erabaki-proposamen hau aurkeztu zaio, berak onets dezan:

ERABAKIA

Lehenengoa.- GIZAKIA FUNDAZIOARI (IFZ: G-48473045) LAUREHUN ETA ZORTZI MILA SEIEHUN ETA HIRUROGEITA HAMALAU EUROKO (408.674,00 €) zuzeneko dirulaguntza ematea 2023 ekitaldiaren kargura, "EKIN" programa gauzatzeko. Programa hori Bizkaiko lurralde historikoan beste arazo batzuk izateaz gain, indarkeria matxistatik bizirik atera diren emakumeentzat da, eta espediente honetan ageri diren gastuen eta diru-sarreraren aurreikuspenekin eta proiektuarekin bat garatuko da. Honako aurrekontu-partida honetatik ordainduko da: 2023 ekitaldiko 0902 organikoa, 232113 programa, 45100 ekonomikoa, 2022/0078 proiektu-zenbakia.

Por todo ello, en virtud de lo establecido en el artículo 9.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 12.3 del Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, se somete a la aprobación del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia la siguiente propuesta de

ACUERDO

Primera.- Conceder a la FUNDACIÓN GIZAKIA, con NIF G-48473045 una subvención directa por importe de CUATROCIENTOS OCHO MIL SEISCIENTOS SETENTA Y CUATRO EUROS (408.674,00 €) euros, con cargo al ejercicio 2023; destinada a la realización del programa "EKIN", dirigido a mujeres supervivientes de violencia machista con otras problemáticas añadidas en el Territorio Histórico de Bizkaia, de acuerdo con el proyecto y las previsiones de gastos e ingresos que forman parte del presente expediente efectuándose los pagos con cargo a la partida presupuestaria correspondiente al orgánico 0902, programa 232113, económico 45100 número de proyecto 2022/0078, del ejercicio 2023.





Bigarrena.- EKIN PROGRAMA garatzeko Gizkaia Fundazioa eta Bizkaiko Foru Aldundiaren artean hitzarmena egiteko baimena ematea.

Hitzarmen horren testua erantsita dago, eta bertan jasotzen dira aplikatu beharreko araudi orokorrek batera dirulaguntza honetan aplikatu beharreko araubidea ezartzen duten baldintzak eta konpromisoak eta klausulak, lehenengo puntuan adierazitako finantza-ekarpena barne.

Hirugarrena.- Erabaki hau Gizakia Fundazioari jakinaraztea eta horren berri ematea Enplegua, Gizarte Kohesia eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Zerbitzu Orokorrei, Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiarri eta Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio Zerbitzuari.

Laugarrena.- Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna sustatzeko foru diputatu andrea ahalduntzea hitzarmen hori sinatzeko, baita hori garatzeko behar diren xedapen guztiak emateko ere.

Segundo.- Autorizar la celebración de un Convenio entre la Fundación Gizakia y la Diputación Foral de Bizkaia para desarrollar el PROGRAMA EKIN.

En el citado Convenio, cuyo texto se adjunta, se recogen las condiciones y compromisos y cláusulas que, junto a la normativa general aplicable, establece el régimen a aplicar en la presente subvención, incluida la aportación financiera indicada en el punto primero.

Tercero.- Notificar el presente acuerdo a la Fundación Gizakia y dar traslado del mismo a los Servicios Generales del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, a la Dirección General de Inclusión Social y al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Cuarto.- Facultar a la Ilma. Sra. Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para la firma del referido Convenio, así como para que dicte todas las disposiciones necesarias para su desarrollo.

Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuko burua/ La Jefa de Servicio de Mujer e Intervención Familiar. ELENA ALVAREZ GONZALEZ

O.E/Vº Bº

Gizarte Inklusioa Sustatzeko zuzendari nagusia / La Dirección general de Inclusión Social. MANUEL OSCAR SECO REVILLA

Aurreko tramitean ezarri denarekin bat, Gobernu Kontseiluari aurkeztu behar zaio. / De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatua/ La diputada foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad. MARIA TERESA LAESPADA MARTÍNEZ



LANKIDETZA-HITZARMENA,
BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA
GIZAKIA FUNDAZIOAREN ARTEKOA,
INDARKERIA MATXISTAREN BIKTIMA
DIREN EMAKUMEEI ARRETA
PSIKOSOZIALA EMATEKO EKIN
PROGRAMA EMATEKO, GIZARTE ETA
HEZKUNTZA ARLOAN ESKU
HARTZEKO ZERBITZUA, BESTE
ARAZO GEHIGARRI BATZUEKIN

CONVENIO DE COLABORACION ENTRE
LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA
FUNDACIÓN GIZAKIA PARA LA
PRESTACION PROGRAMA EKIN,
SERVICIO DE INTERVENCIÓN
SOCIOEDUCATIVA, DE ATENCIÓN
PSICOSOCIAL PARA MUJERES
VÍCTIMAS DE VIOLENCIA MACHISTA
CON OTRAS PROBLEMÁTICAS
AÑADIDAS

Bilbo, 2023ko _____ aren a

En Bilbao, a _____ de _____ de 2023

BILDU DIRENAK

REUNIDOS

Batetik, M^a TERESA LAESPADA MARTINEZ andrea, Bizkaiko Foru Aldundiaren Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatu txit argia, erakunde horren izenean eta beraren ordezkari gisa, Foru Aldundiaren 2023ko XX XXko Erabakiaren bidez emandako ahalmenak erabiliz

De una parte, Dña. M^a TERESA LAESPADA MARTINEZ, Ilma. Diputada Foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia., en nombre y representación de dicha Institución, en uso de las facultades otorgadas mediante Acuerdo n^o _____ de la Diputación Foral de fecha XX de XX de 2023

Bestetik, IGNACIO PALACIO AREITIO jauna, G48473045 IFZ duen FUNDACIÓN GIZAKIA erakundearen izenean eta haren ordezkari gisa, Juan Ignacio Gómez Villa notarioaren aurrean 2015ko otsailaren 3an emandako ahalordearen arabera. Hitzarmen honen ondorioetarako helbidea honakoa da: Bilbo, Madariaga Etorbidea, 63.

De otra parte, D. IGNACIO PALACIO AREITIO, en nombre y representación de la entidad FUNDACIÓN GIZAKIA, con NIF G48473045, con domicilio a efectos del presente convenio en Bilbao, Madariaga Etorbidea, 63, en virtud de poder otorgado con fecha 3 de febrero de 2015 ante el notario Juan Ignacio Gómez Villa.

Ordezkaritza biak hitzarmen hau sinatzeko ados daude, eta horren ondorioz, hauex

Ambas representaciones declaran su intención de suscribir el presente Convenio y exponen lo siguiente:

ADIERAZTEN DUTE:

EXPONEN



LEHENENGOA.- Hitzarmen honen helburua da dirulaguntzaren onuradunaren alde bideratzea 4. kapituluan (transferentzia arruntak) esleitutako kredituaren barruan dirulaguntza, 2023. ekitaldiko 0902 programa, 232113 programa, 45100 partida ekonomikoa, 2022/0078 proiektu-zenbakia, guztira LAUREHUN ETA ZORTZI MILA SEIEHUN ETA HIRUROGEITA HAMALAU EURO (408.674,00 €), eta onuradunak bere gain hartzen dituen baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

BIGARRENA.- GIZAKAIA FUNDAZIOA irabazi-asmorik gabeko erakundea da, gizartearen zerbitzura dagoen orientazioa duena, eta, bestek beste, mendekotasunen eta toxikomanien aurrean edozein baldintzatako gizonak eta emakumeak defendatzeko helburua du.

Indarkeria matxista jasan duten emakumeekin esku hartzeko eremuan esperientzia handia duen erakundea da, eta kalteberatasun-egoeran daude, kontsumo aktiboengatik edo osasun mentaleko arazoengatik.

GIZAKIA FUNDAZIOAren helburua da bizi-zailtasun handiak dituzten pertsonengan ardaztutako ekintzak egitea, haien gizarteratzea sustatzeko, esku-hartze integral eta kalitatezkoaren bidez honako eremu hauetan:

- Nerabezaroan jokabide arriskutsuak prebenitzea.
- Adikzioak dituzten pertsonen tratamendua eta gizarteratzea.
- Enplegatzeko zailak diren kolektiboen

PRIMERO.- Que la finalidad del presente convenio es canalizar a favor de la beneficiaria de la subvención dentro del crédito consignado la subvención dentro del crédito consignado en el capítulo 4 (Transferencias Corrientes) con cargo a la partida presupuestaria correspondiente al orgánico 0902, programa 232113, económico 45100 número de proyecto 2022/0078, del ejercicio 2023. por importe total CUATROCIENTOS OCHO MIL SEISCIENTOS SETENTA Y CUATRO EUROS (408.674,00 €) euros, así como establecer las condiciones y los compromisos que asume la beneficiaria.

SEGUNDO.- La FUNDACION GIZAKAIA es una institución sin ánimo de lucro con una marcada orientación al servicio de la sociedad que tiene, entre otros, el objetivo de defender a hombres y mujeres de cualquier condición, frente a las adicciones y toxicomanías.

Es una entidad con amplia experiencia en el ámbito de la intervención con mujeres que han sufrido violencia machista se encuentran en situación de vulnerabilidad, por los consumos activos o problemas de salud mental que presentan.

La finalidad de la FUNDACIÓN GIZAKIA es la realización de acciones focalizadas en personas con serias dificultades vitales, que fomenta su integración social a través de una intervención integral y de calidad en los ámbitos de:

- Prevención frente a conductas de riesgo en la adolescencia.
- Tratamiento e inserción social de personas con adicciones.



laneratzea.

- Profesionalentzako eta, oro har, gizartearentzako sentsibilizazioa eta prestakuntza.

HIRUGARRENA.- Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Saila bat dator Gizkaia Fundazioarekin indarkeria matxistaren biktima diren emakumeei arreta integrala emateko helburuarekin.

LAUGARRENA.- Que por lo anteriormente señalado y con el fin de realización del programa “EKIN”, dirigido a mujeres supervivientes de violencia machista con otras problemáticas añadidas en el Territorio Histórico de Bizkaia, es preciso determinar el ámbito de este Convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar.

EKIN programa gizarte- eta hezkuntza-arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzu bat da, eskakizun egokitua, aldakorra eta malgua duena. Indarkeria matxistako egoerek kontsumo aktiboetan tratatu txarrak jasaten dituzten emakumeetan eragindako kalte soziala modu integralean jorratzen du, eta horrek beste dispositibo batzuetan sartzeko prozesuak zailtzen ditu.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 c) artikuluan xedatzen denez, salbuespen gisa, zuzenean eman ahal izango dira interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoiak egiaztatzen dituzten dirulaguntzak, edo deialdi publikoa zailtzen duten behar bezala justifikatutako beste batzuk.

Horregatik guztiagatik, funtsezkotzat jotzen da zuzeneko dirulaguntza bat ematea EKIN proiektuaren bidez

- Inserción laboral de colectivos de difícil empleabilidad.

- Sensibilización y formación para profesionales y la sociedad en general.

TERCERO.- El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad coincide con la Fundación Gizkaia en el objetivo de dar una atención integral a las mujeres víctimas de violencia machista.

CUARTO.- Que por lo anteriormente señalado y con el fin de realización del programa “EKIN”, dirigido a mujeres supervivientes de violencia machista con otras problemáticas añadidas en el Territorio Histórico de Bizkaia, es preciso determinar el ámbito de este Convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar.

El Programa EKIN, es un servicio de intervención socioeducativa y psicosocial de exigencia adaptada, variable y flexible, que aborda de manera integral el daño social derivado de las situaciones de violencia machista en mujeres víctimas de maltrato en consumos activos que dificultan sus procesos de incorporación social en otros dispositivos

La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral (NFS en adelante) dispone en su artículo 20.2 c) que podrán concederse de forma directa, con carácter excepcional, las subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

Por todo ello, se considera fundamental la concesión de una subvención directa



sortutako arazo gehigarriengatik kalteberatasun-egoeran dauden indarkeria matxistaren biktima diren emakumeekin esku hartzeko, hitzarmen honetan jasotako jarduerak gauzatzeko.

Beraz, aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritz, bi aldeek hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, eta honako klausula hauek izango ditu:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- DIRULAGUNTZAREN XEDEA

Bizkaiko Lurralde Historikoan beste arazo batzuk dituzten eta indarkeria matxistatik bizirik atera diren emakumeei zuzendutako "EKIN" programa emateko GIZAKIA FUNDAZIOARI dirulaguntza hori ematea babesten duen aurrekontu-kreditua 232.113 programako 4. kapituluko "Transferentzia arruntak" kreditu bat da. Beraz, funtsak ezin izango zaizkie aplikatu kreditu horri egotz dakizkiokeen gastuei dagozkien izaera eta helburu desberdineko gastuei.

Hortaz, ezinezkoa izango da funtsak kreditu horri egotzi dakizkiokeen gastuez bestelako izaera eta helburua duten gastuei aplikatzea. Beraz, alderdiek adostu dute dirulaguntza erakunde onuradunak egin beharreko jarduera hauek finantzatzeko erabiliko dela:

a) PROIEKTUAREN EZAUGARRIAK.

"Ekin" programak honako helburu hauek ditu:

Beste arazo batzuk dituztelako

para la intervención con las mujeres víctimas de la violencia machista que se encuentran en situación de vulnerabilidad por las problemáticas añadidas que presentan a través del Proyecto EKIN, con el fin de llevar a cabo las actuaciones recogidas en el presente convenio.

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO DE LA SUBVENCIÓN

El crédito presupuestario que ampara la concesión de esta subvención a la FUNDACIÓN GIZAKIA para la prestación del programa "EKIN", dirigido a mujeres supervivientes de violencia machista con otras problemáticas añadidas en el Territorio Histórico de Bizkaia es un crédito del capítulo 4 "Transferencias corrientes" del programa 232.113 por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito.

En consecuencia, ambas partes convienen que la subvención se destinará a financiar las siguientes actividades a desarrollar por la beneficiaria:

a) CARACTERIZACIÓN DEL PROYECTO.

Los objetivos del programa "Ekin" son:



babesgabetasun-egoeran egonda, indarkeria matxistatik bizirik atera diren emakumeei banaka laguntzeko zerbitzua eskaintzea, ahalduntzea sustatzeko eta, bide batez, errazago gizarteratzeko.

Ikuspegi integraletik, komunitariotik eta pertsona erdian jartzen duenetik abiatuta, zerbitzu honek esku-hartze psikosozialak nahiz psikohezkuntzakoak eta gizartearen eta hezkuntzaren arloko jarduerak batzen ditu gizarte-partaidetza eta txertatze komunitarioa sustatzeko. Hala, estigma soziala murrizten da, eta bakartze-prozesuak nahiz mendekotasun-egoerak saihesten dira.

Indarkeriari gabeko bizitza-proiektua eraikitze behar den laguntza ematen du; emakumeen autonomia eta egokitzapen psikosoziala sustatzen da eta, era berean, ostatu-baliabidea eskura jartzen da beren-beregi programako emakumeentzat.

Hona hemen zerbitzuaren helburu espezifikoak:

1. Emakume erabiltzaileak gizarteratzeko prozesua bultzatzea.

- Arretarako Banako Programa (ABP) definitzea; emakumearen prozesuak duen behar eta egoeretara egokitu da interseksionalitatearen ikuspegitik APPEan ezarri diren helburuak lortzeko, betiere kasu bakoitzean eragiten duten aldi baterako

Ofreer un Servicio de acompañamiento individualizado a mujeres supervivientes de violencia machista en situación de desprotección con otras problemáticas añadidas, que promueva su empoderamiento, para así facilitar su reincorporación social.

Este servicio conjuga, desde un enfoque integral, comunitario y centrado en la persona, intervenciones psicosociales, psicoeducativas, así como actividades socioeducativas para el fomento de su participación social e inserción comunitaria reduciendo el estigma social y evitando procesos de aislamiento y situaciones de dependencia.

Aporta los apoyos necesarios para construir un proyecto de vida libre de violencia machista, promoviendo la autonomía y la adaptación psicosocial de las mujeres y ofreciendo, así mismo, un recurso alojativo exclusivo para las mujeres del programa.

Los objetivos específicos del servicio son:

1. Favorecer el proceso de incorporación social de las mujeres usuarias.

- Definir un Programa Individual de Atención (PIA) adaptado a las necesidades y circunstancias concretas del proceso de la mujer para la consecución de los objetivos establecidos en el PAP, desde un enfoque con perspectiva de interseccionalidad, teniendo en



faktore gainjarriak.

- Emakume erabiltzaileen ahalduntzea sustatzea eta, horretarako, gizarte-partaidetza eta banako eskubideak erabiltzea bultzatzen duten banako tresnak ematea. Helburua da gizarte-loturak eta lotura komunitarioak indartzea.
- Emakumeek gizarteratze-prozesuak zailtzen eta errazten dituen aldagaien gainean kontzientziatzea.

2. Emakumeek jasaten dituzten indarkeria matxisten ondorioz sortzen den gizarte-kalteari berariaz eta modu integralean aurre egitea.

- Berariazko ikuspegia baliatuta, emakume izateak dakartzan egoera bereizgarriei aurre egiteko konfiantzazko espazioak eskaintzea.
- Krisialdian sostengu eta euspen emozionala eskatzea eta osorik emakumeek eskainitako banako laguntza ahalbidetzea.
- Zerbitzuko emakumeen artean elkarrekiko laguntza eta ahizpatasuna sustatzea.
- Indarkeria-egoerei aurre egitea eta errehabilitazio-prozesua ahalbidetzeko tresnak eskuratzea.
- Onartu edo natural bihurtutako genero-rolen eta estereotipoen kontzientzia hartzea.

3. Jokabide adiktiboak eta/edo autoerasokorrek sortzen dituzten arriskuak eta kalteak murriztea.

cuenta los factores simultáneos y solapados que afectan cada caso.

- Promover el empoderamiento de las mujeres usuarias, dotándolas de herramientas individuales que impulsen su participación social y el ejercicio de sus derechos individuales, fortaleciendo sus lazos sociales y comunitarios.
- Favorecer la toma de conciencia por parte de la mujer de las variables que dificultan y favorecen su proceso de incorporación social.

2. Abordar de manera específica e integral el daño social derivado de las situaciones de violencias machistas que sufren las mujeres.

- Ofrecer espacios de confianza que permitan abordar, con un enfoque específico, las situaciones diferenciales que conlleva el hecho de ser mujer.
- Ofrecer soporte y contención emocional en los momentos de crisis, así como posibilitar un acompañamiento individual realizado íntegramente por mujeres.
- Fomentar la ayuda mutua y la sororidad entre las mujeres del servicio.
- Abordar las situaciones de violencia y proporcionar herramientas para posibilitar su proceso de recuperación.
- Tomar conciencia de los roles y estereotipos de género asumidos o naturalizados.



- Drogak erabiltzea eta/edo beste portaera adiktibo batzuk sustatu edo errazten dituzten baldintza pertsonalak, harremanetakoak eta sozialak identifikatu eta lantzea.
- Haiei lotutako patologia psikiatrikoen gainean kontzientziatzen eta haiek egonkortzen laguntzea.
- Babes-faktoreak eta arriskuak eta kalteak murrizteko jardunbideak sustatzea, osasunerako eta gizarteratze-prozesuetarako adikzioaren kontrako ondorioak gutxitzeko.

4. Ekineko emakume erabiltzaileei gehieneko autonomia-maila ematea.

- Gizarte-trebezien, harreman-baliabideen eta baliabide pertsonalen garapena indartzea, gogor egiteko eta, bide batez, gizarteratze-prozesua bultzatzeko.
- Emakume erabiltzaileengan eguneroko bizitzako jarduerak kudeatzeko gaitasuna sustatzea.
- Aisialdiko eta aisialdiko ohitura osasungarriak garatzeko espazioak eskaintzea.

5. Zerbitzuaren ekintzak beste baliabide batzuenekin koordinatzea.

- Kasuko erreferentziazko profesionalekin modu koordinatuan funtzionatzea arreta pertsonalizatuko planean proposatutako helburuetara iriste aldera.
- Gizartearen eta osasunaren arloko beste baliabide

3. Reducir los riesgos y daños derivados de las conductas adictivas y/o autoagresivas.

- Identificar y trabajar las condiciones personales, relacionales y sociales que favorecen o facilitan el uso de drogas y/u otros comportamientos adictivos.
- Acompañar en la concienciación y estabilización de la patología psiquiátrica asociada, enlazando a la persona con los recursos de apoyo existentes.
- Fomentar factores de protección y prácticas de reducción de riesgos y daños que permitan disminuir las consecuencias adversas de la adicción sobre la salud y su proceso de inclusión social.

4. Dotar a las mujeres usuarias de Ekin del máximo grado de autonomía.

- Potenciar el desarrollo de habilidades sociales, recursos relacionales y personales, que confieran mayor capacidad de resistencia, favoreciendo su proceso de inclusión.
- Fomentar en la mujer usuaria su capacidad para gestionar actividades de la vida cotidiana.
- Ofertar espacios para desarrollar hábitos saludables de ocio y tiempo libre.

5. Coordinar las acciones del servicio con las de otros recursos.

- Funcionar de forma coordinada con las Profesionales de Referencia del caso en la consecución de los objetivos



batzuetako ekipoekin koordinatzea, baldin eta zerbitzuko emakumeek erabiltzen ari badira edo erabiltzera badoaz.

b) JARDUERAREN HARTZAILEAK

Babesgabetasun-egoeran egonda, indarkeria matxistatik bizirik atera diren ZAZPI (7) emakume; Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuak bidali ditu, bizitako indarkeria matxistez eta babesgabetasun-egoeran kokatzen dituzten beste aldagaiez gain, gizarteratzeko prozesuak zailtzen dituzten jokabide adiktiboak eta/edo patologia mentalak dituztelako.

c) JARDUERA

Erakundeak aurkeztutako proiektuarekin bat etorriz garatuko dira "Hezkuntzaren eta gizartearen arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua" 2.7.3.1 fitxan aurrez ikusitako prestazio tekniko hauek:

- Gizarte-laguntza.
- Esku-hartze psikosoziala.
- Hezkuntzaren eta gizartearen arloko esku-hartzea.
- Suspertzeko eta errehabilitatzeko esku-hartzea.
- Gizarte-gaitasunak garatzeko bitartekaritza-artekaritza.
- Bizitza independentean laguntzea (norberarena eta etxekoa).
- Jarraipena baloratzea.

Gainera, zerbitzuak honako prestazio osagarri hauek garatuko ditu:

propuestos en el plan de atención personalizada.

- Coordinarse con los equipos de otros recursos socio sanitarios que estén utilizando o vayan a utilizar las mujeres del Servicio.

b) PERSONAS DESTINATARIAS DE LA ACTIVIDAD A REALIZAR

SIETE (7) Mujeres supervivientes de violencia machista en situación de **desprotección derivadas** desde el Servicio de mujer e intervención familiar que, junto a las violencias machistas vividas y otras variables que les sitúan en situación de desprotección, presentan conductas adictivas y/o patología mental que dificulta sus procesos de incorporación social.

c) ACTIVIDAD

Se desarrollará conforme al proyecto presentado por la entidad, las siguientes prestaciones técnicas previstas en la ficha 2.7.3.1 (Servicio de intervención socioeducativa y psicosocial)

- Acompañamiento social.
- Intervención psicosocial.
- Intervención socioeducativa.
- Intervención estimulativa o rehabilitadora.
- Mediación – intermediación para el desarrollo de competencias sociales.
- Apoyo a la vida independiente (personal y doméstica).
- Valoración de seguimiento.

El servicio desarrollará asimismo las siguientes prestaciones complementarias:

-Apoyo alojativo para lo que la entidad



- Ostatu-laguntza; horretarako, erakundeak etxebizitza baten zerbitzua eskura jarriko du.
- Oinarrizko beharrak estaltzea.
- Laguntza juridikoa.
- Osasunaren eremukoa.
 - Sendagaiak ematea.
 - Tratamendu medikoak kontrolatu eta jarraitzea.
 - Osasun-zentro egokiekin koordinatzea.
 - Kontsultetara laguntzea.

“Ekin” programa Gizakia Fundazioaren egoitzan kokatzen da (Madariaga etorbidea 63, Bilbo). Bertan lagunduko zaie eta banako eta taldeko arreta izango dute. Hala eta guztiz ere, bizitza independentea hasteko eta horretan laguntzeko zerbitzua denez, asko lagunduko da ingurune komunitarioan edo erabiltzailearen etxebizitzan bertan, beharrezkoa denean.

Emakumeek asteko 7 egunetako 24 ordutan babes-profesional bat izan arren, astegunetan, zerbitzuaren jarduera goizeko 08:30etik gaueko 21:00etara arteko ordutegian garatuko da. Tarte horretan, beharrezkoak diren laguntzak emango dira, eta aurretiazko hitzorduarekin adostutako eta definitutako banako eta taldeko saioak garatuko dira.

Madariagako EKIN programan profesionalek arreta emateaz gain, proiektuak behar duten emakumeentzako ostatu-baliabide bat kudeatzea ere aurrez ikusten du. Emakume egoiliarrek askatasunez erabiliko dute, beren bizitokia izango baita. Dena den, gizarte-integratzaileak

- pone a disposición del servicio un piso
- Cobertura de necesidades básicas
- Acompañamiento jurídico.
- De salud

- Dispensación de medicamentos.
- Control y seguimiento de tratamientos médicos.
- Coordinación con centros de salud pertinentes.
- Acompañamiento a consultas.

El programa “Ekin” se ubica en la sede de Fundación Gizakia de Avda. Madariaga, 63 (Bilbao) donde se realizarán los acompañamientos y la atención individual y grupal prevista. No obstante, al tratarse de un servicio de acompañamiento a la incorporación y apoyo a la vida independiente, muchos de los acompañamientos se realizarán en el medio comunitario o en el propio domicilio de las personas usuarias cuando sea necesario.

Si bien las mujeres tendrán una profesional de apoyo las 24 horas del día los 7 días de la semana, la actividad del servicio, entre semana, se desarrollará en un horario abierto de 8:30 de la mañana a 21:00 horas de la noche. En este intervalo de tiempo, se realizarán los acompañamientos que se consideren y se desarrollarán las sesiones individuales y grupales definidas y consensuadas con cita previa.

Además de la atención por profesionales en el Programa EKIN de Madariaga, el proyecto contempla también la gestión de un recurso alojativo para las mujeres que lo precisen. Las mujeres residentes lo utilizarán con libertad al tratarse de su domicilio de residencia si bien contará



egongo dira, beharrezkoa bada, elikaduraren ordena- eta zaintza-jardueretan eta gaueko tarteetan laguntzeko. Modu horretan, goizez eta arratsaldez programaren barruan gizarte eta hezkuntzaren arloko taldeak egingo duen lana osatzeko. Talde guztiak emakume egoiliarren ahalduz, autonomia sustatzearen eta segurtasunaren alde jardungo du, haien baldintzatzaile eta egoera pertsonalak kontuan hartuta, arrisku eta kalteberatasun bereziko egoeratan gelditu baitaitezke (faktore pertsonalak direla eta -adikzioa edo osasun mentaleko arazoak- nahiz kanpoko faktoreak direla bide -erasotzaileak-).

Ostatu-gunean gaueko tarteko estaldura asteleheneetik igandera, 21:00etatik 08:00etara, emango da.

d) GIZA BALIABIDEAK

Diziplina anitzeko taldea antolatuko da, eta guztiak emakumeak izango dira. Generoaren eta adikzioen gaietan berariazko prestakuntza dute. Talde hori Madariaga etorbideko egoitzan garatzen diren arreta-lanetan eta ostatu-baliabideko bizikidetzeta-laguntzan arituko da. Bizitegi-laguntzako baliabidea.

Taldeak honako kide hauek izango ditu:

- Gizarte-koordinatzaile bat (% 100eko lanaldia): Gizarte-langilearen profila izango du, eta zerbitzuaren helburuak betetzen direla zainduko du; profesionalen taldeari lagunduko dio, hura koordinatzeaz gain, zerbitzuko emakumeei arreta osoa eman

con presencia de integradoras sociales para cubrir y acompañar en caso de ser necesario en las actividades de orden y cuidado de la alimentación, así como las franjas nocturnas, complementando así el trabajo que durante las mañanas y tardes realizará el equipo socioeducativo del programa. Todo el equipo velará por el empoderamiento, la promoción de la autonomía y la seguridad de las mujeres residentes, teniendo en cuenta sus condicionantes y situaciones personales que las pueden colocar en situaciones de especial riesgo y vulnerabilidad (tanto por factores personales -adicción o problemas de salud mental-, como por factores externos -agresores-).

Esa cobertura de la franja de noche en el espacio alojativo se cubrirá de lunes a domingo de 21:00 a 8:00.

d) RECURSOS HUMANOS

Se configura un equipo multidisciplinar integrado exclusivamente por mujeres con formación específica en género y adicciones. Este equipo cubrirá, tanto la atención que se desarrolla en la sede de Avda. Madariaga, como el acompañamiento convivencial del recurso alojativo. recurso de apoyo habitacional.

El equipo estará constituido por:

- 1 Coordinadora social (100% jornada): Con perfil de trabajadora social, será la encargada de velar por el cumplimiento de los objetivos del servicio, acompañando y coordinando el equipo de profesionales para poder dar una atención integrada



ahal izateko. Hezkuntza- eta gizarte-prozesuetako banako planak egingo ditu, eta emakumeei lagundu eta babestuko die beren gizarteratze-prozesu pertsonaletan: aisialdiko, lanerako, prestakuntzako, laneko zerbitzu normalizatuekin edo espezializatuekin lotzea (kasuan-kasuan); laguntzak eta izapideak, etab. kudeatzea; emakumeek behar dituzten espazioetan hezkuntzaren eta gizarteraren arloan laguntzea. Ostatu-espazioetan emakumeei laguntzea aurrez ikusten da, emakumeek zaintzen bizikidetzahituretan hala eskatzen badute. Gainera, beste osasun-, gizarte-, aisia- eta/edo erkidego-baliabide batzuetara lagundu ahal izango die. Ostatu-espazioan eta/edo komunitarioan esku-hartzeren bat behar izanez gero, koordinatzailea prest egongo da 7 egunetako 24 ordutan.

- Psikologo bat (% 75eko lanaldia): Esku hartzeko banako plana ikuspegi profesional psikosozialetik jarraitzea; adikzioen eta indarkeria matxistaren arazo bikoitzean aditua izango da. Astean behin 50 minutuko hitzorduak izango ditu banaka jarraitzeko. Hitzordu horiek aurretik eskatu beharko dira. Prozesu terapeutikoaren helburua da emakumeei bizitako indarkeriaren egoera guztiak

a las mujeres del servicio. Realizará los planes individualizados de los procesos educativos y sociales, acompañando y apoyando a las mujeres en sus procesos personales de integración social: vinculación a servicios normalizados o especializados (según el caso) de ocio, ocupacionales, formativos, laborales, gestión de ayudas y trámites etc así como acompañamientos socioeducativos en los espacios que las mujeres necesiten. Se contempla que pueda realizar acompañamientos con las mujeres en el espacio alojativo si estas mujeres así lo demandarán en las rutinas de convivencia cuidados, así como acompañamientos a otros recursos sanitarios, sociales, de ocio y/o comunitarios. La coordinadora estará disponible en caso de necesitar en el espacio alojativo y/o comunitario alguna intervención 24/7.

- 1 psicóloga (75% jornada): Realizará el seguimiento del plan individualizado de intervención desde una perspectiva profesional psicosocial, especializada en la doble problemática de adicciones y violencia machista. Realizará un seguimiento individualizado con citas semanales de 50 minutos que serán solicitadas con cita previa. El proceso terapéutico



identifikatzen laguntzea eta errekupeazio-prozesua hasteko tresnak ematea (kontzientziaren presa, autobabeserako gaitasuna, etab.). Hala, eragindako alderdi desberdinak landuko dira, eta indarkeria-egoerek sortu dituzten errekupeazio emozionalerako eta ondore psikologikoak, sozialak eta harremanen arlokoak hobetzeko prozesuak erraztuko dira. Era berean, indarkeria matxistaren edo adikzioaren egoerei dagokienez, kontzientzia hartzea landuko da eta aurre egiteko tresnak emango dira. Banako prozesuarekin batera taldeak eta tailerrak garatuko dira, betiere detektatu diren beharrei egokituta, eta Madariagako egoitzan dagoeneko eskuragarri diren espazioetan parte hartuko da. EKIN programako emakumeek hala eskatzen dutenean, psikologoak espazio komunitarioetan eta/edo ostatu-espazioan laguntza psikosozialak egingo ditu, desoreka psikopatologikoaren prozesuak prebenitzeko.

- 4 gizarte-integratzaile (% 100eko lanaldia): Integratzaileak ostatu-espazioan arituko dira egunez (goiz eta arratsalde), gauez eta asteburuetan, eguneroko ohituen esparruan emakumeei bizikidetzatza-beharretan laguntzeko eta orientatzeko, emakumeen autonomia-prozesua

busca ayudar a las mujeres a identificar todas aquellas situaciones de violencias vividas y proporcionar herramientas para iniciar el proceso de recuperación (presa de conciencia, capacidad de autoprotección, etc.) tratando los diferentes aspectos afectados y facilitando procesos de recuperación emocional y mejora de las secuelas psicológicas, sociales y relacionales que las situaciones de violencia han generado. Se trabajará asimismo la toma de conciencia y las herramientas de afrontamiento de situaciones de violencia machista o de su adicción. El proceso individual será acompañado con grupos y talleres que se adaptarán a las necesidades detectadas, participando en espacios ya disponibles en la sede de Madariaga. La psicóloga realizará, cuando así lo demanden las mujeres del Programa EKIN, acompañamientos psicosociales en espacios comunitarios y/o en el espacio alojativo para prevenir procesos de descompensación psicopatológica.

- 4 integradoras sociales (100% jornada): Dichas integradoras estarán disponibles en el espacio alojativo en horario diurno (mañana y tarde), nocturno y de fin de semana para acompañar y orientar a las mujeres en las necesidades convivenciales de



zailtzen ari baitira. Gainera, espazio komunitarioan elikadura, zaintza eta aisialdia kudeatzen lagunduko diete. Emakumeen ahalduntzea, autonomia eta emantzipazioa sustatzen duten tresnak eskuratzen dituztela bermatuko da. Modu horretan, gaitasun pertsonalak, pertsonen artekoak eta psikosozialak berreskuratu edo bereganatuko dituzte erabat gizarteratzeko eta erakundearen eta ostatu-espazioan laguntzarik behar ez izateko.

Talde hau esku-hartze gehienaz arduratuko da, baina programak laguntza juridikorako gizarte-hezitzaile baten (%5eko lanaldia), sendagaiak kudeatzeko erizain baten (%3ko lanaldia) eta osasunean laguntzeko mediko baten (%5 lanaldia) laguntza puntualak izango ditu. Era berean, indartze-talde bat antolatuko da hezitzaile, psikologo eta gizarte-integratzaile banarekin jaiegunetarako, oporraldietarako eta izan daitezkeen bajetarako.

Langile guztiek (teknikariak eta arduradunak nahiz koordinatzaileak) indarkeria matxistaren biktima izan diren pertsonen eta/edo genero-indarkeria jasan dutenei arreta emateko prestakuntza izango dute, eta urtebeteko esperientzia egiaztatuko dute indarkeria matxistaren biktimekin gizartearen arloan esku hartzean.

Erakundeak, langileak kontratatzean, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko du tratuan;

rutinas diarias que están dificultando el proceso de autonomía de las mujeres, así como para acompañarlas en el espacio comunitaria a realizar gestiones de alimentación, cuidados y de ocio. Garantizando la adquisición de herramientas que fomenten el apoderamiento, autonomía y emancipación de las mujeres recuperando o adquiriendo las competencias personales, interpersonales y psicosociales para la plena integración social y conseguir la desinstitucionalización y no-necesidad de acompañamiento en el espacio alojativo.

Además de este equipo, que sería el responsable de la mayor parte de la intervención, el programa contará con apoyos más puntuales de 1 educadora social (5% jornada) para el apoyo jurídico, 1 enfermera (3% jornada) para la gestión de la medicación y 1 médica (5% jornada) para el apoyo en salud. Se contará, asimismo, con un equipo de refuerzo integrado por educadora, psicóloga e integradora social para cubrir períodos festivos, vacaciones y posibles bajas.

Todo el personal, tanto el Técnico como las personas Responsables y Coordinadoras contará con formación en atención a personas víctimas de violencia machista y/o violencia de género y experiencia mínima de 1 año en intervención social con víctimas de violencia machista.

La entidad, al contratar al personal garantizará la igualdad entre mujeres



enplegua lortzean; lanbide-sailkapenean; lanaren sustapenean, iraunaldian, prestakuntzan, azkentzean, ordainsarrietan, kalitatean eta egonkortasunean; eta lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan.

Erakunde laguntzaileak lantaldean irudiren bat aldatzen badu, lehenago Bizkaiko Foru Aldundiari jakinarazi beharko dio, eskakizunak betetzen direla egiaztatzeko. Hala, profesionalaren curriculumak, titulazioaren kopia eta bere zeregin zehatzak gehituko dira.

Talde teknikoaren profesional bat aldatzeko eskatzen den bakoitzean, langileen zerrenda berria eguneratuta aurkeztuko da.

Goian deskribatu diren eskakizunak betetzeko, erakundeak hitzarmena sinatzen denetik hamabost egunetan programari atxikitako langileen zerrenda bidaliko du, eta langile horien titulazioa, kategoria, lanaldia eta antzinatasuna adieraziko ditu.

Horrez gain, epearen barruan aurkeztuko dira titulazioak, curriculumak eta sexu-delinkuenteen erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiri negatiboa.

Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuak aurretiaz ontzat eman beharko du edozein langile berri, baldin eta klausula honetan ezarritakoarekiko langileen kopurua gehitzeko bada.

Bestela, langile horiek ezin izango dira dirulaguntzaren justifikazio-kontuan gastu egozgarri gisa kontabilizatu.

y hombres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permanencia, formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral.

Cualquier cambio de figuras en el equipo de trabajo que se produzca en la Entidad Colaboradora, deberá ser comunicado con antelación a la Diputación Foral de Bizkaia para que se pueda verificar que se cumplen los requisitos exigidos, adjuntando un currículum del o de la profesional, copia de su titulación, así como la especificación de las funciones concretas que desempeñará.

Cada vez que se solicite un cambio de un profesional del equipo técnico, se deberá aportar una nueva relación de personal actualizada.

En cumplimiento de las obligaciones arriba descritas la entidad deberá remitir en el plazo de quince días desde la firma del presente convenio la relación del personal adscrito al programa, indicando titulación, categoría, jornada antigüedad.

Asimismo, se deberá aportar en dicho plazo la copia de las titulaciones, cv, y el certificado negativo de estar inscrito/a en el Registro de Delincuentes Sexuales.

El Servicio de Mujer e Intervención Familiar deberá dar el visto bueno previo a cualquier incorporación que suponga un aumento de personal respecto a lo establecido en esta cláusula.

En caso contrario, dicho personal no



Halaber, ezingo da edozein profesionalen gasturik egotzi, aurretiaz baliozkotu ez bada.

Talde profesionalak Bizkaiko Foru Aldundiak ematen dituen prestakuntza-saioetan parte hartu beharko du, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren kargura izango dira matrikula-gastuak.

e) BALIABIDE MATERIALAK

Ekinek Gizakia Fundazioaren Madariaga etorbideko egoitzan arreta-espazioak izango ditu arreta psikoterapeutikorako, gizarte- eta lege-laguntzarako eta antzeko egoeran dauden emakumeen beste kolektibo batzuekin taldean esku hartzeko. Xede horrez, eraikinaren lehenengo solairuko eta beheko solairuko bulegoak eta talde-aretoak erabiliko dira.

Gainera, 7 gelako etxebizitza bat errentatzea aurrez ikusten da proiektuak behar duen ostalaguntza emateko. Etxebizitzak espazio komunak, sukaldea eta 2 bainugela izango ditu.

f) ONDOREAK ETA ERAGINA. EBALUAZIOA

Esku-hartzearen prozesua, lanbide-jardunbidea eta programaren funtzionamendua ebaluatzeko, hasieran, prozesuan zehar eta amaieran ebaluatuko da.

Hasierako ebaluazioa: zerbitzuko emakume erabiltzaile guztiak baloratuko dira, bakoitzarekin gauzatu behar den esku-hartze psikosozialaren prozesua zehazteko.

podrá ser objeto de contabilización como gasto imputable en la cuenta justificativa de la subvención.

Tampoco será imputable el gasto respecto de cualquier profesional que no haya sido validado previamente.

El equipo profesional deberá participar en las sesiones de formación ofrecidas por la Diputación Foral de Bizkaia, siendo por cuenta de Diputación Foral de Bizkaia los gastos relativos a la matrícula en los mismos.

e) RECURSOS MATERIALES

Ekin contará con espacios de atención en la sede de Avda. Madariaga de Fundación Gizakia para el desarrollo de la atención psicoterapéutica, el acompañamiento social, jurídico y la intervención grupal con otros colectivos de mujeres en situación similar. Se utilizarán para ello despachos y salas de grupo de las plantas primera y baja del edificio.

Además, se contempla el arrendamiento de un piso de 7 habitaciones para posibilitar el apoyo alojativo que precisa el proyecto. El piso contará con zonas comunes, cocina y 2 baños

f) EFECTOS E IMPACTO. EVALUACIÓN

Para evaluar el proceso de intervención, la práctica profesional y el funcionamiento del programa, se realizará una evaluación inicial, de proceso y una final.

La evaluación inicial, constará de una valoración de todas las mujeres usuarias del servicio, que nos enmarcará el proceso de intervención psicossocial con



Prozesuko ebaluazioa: helburua da eskuhartze psikosozialaren prozesuak emakume bakoitzaren beharretara egokitzea. Ebaluazio-prozesu hau etengabea da, eta taldeko pertsona guztiek parte hartuko dute. Eskuhartzearen ikuspegi desberdinetatik datuak bildu, aztertu eta egiaztatuko dituzte.

Azken ebaluazioa: prozesua amaitutakoan, txosten bat aurkeztuko da xehetasun guztiekin, eta helburuen betetze-maila adieraziko da.

Halaber, esperientzia pilotuaren etengabeko ebaluazioa egin behar da, eta, horretarako, honako adierazle hauei erreparatuko zaie:

- Datu soziodemografikoak
- Jardueraren adierazleak
- Emaitzaren adierazleak
- Pertzepzioaren adierazleak

Bitarteko ebaluazio-txostena aurkeztu beharko da 2024ko irailaren 30a baino lehen.

Proba pilotuaren azkeneko ebaluazio-txostena 2025eko martxoaren 31 baino lehen aurkeztuko da.

BIGARRENA.- ZENBATEKOA ETA AURREKONTU KREDITUA

Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa LAUREHUN ETA ZORTZI MILA SEIEHUN ETA HIRUROGEITA HAMALAU EUROKOA (408.674,00 €) izango da zerbitzua 2023ko azaroaren 15etik 2024ko abenduaren 31ra bitartean emateko, eta 2023 ekitaldiko 0902 organikoan, 232113 programan,

cada de ellas.

La evaluación de proceso tiene como objetivo adaptar los procesos de intervención psicosocial, a las necesidades de cada mujer. Este proceso de evaluación es continuo, y contará con la participación de todas las personas del Equipo, que realizarán y contrastarán desde las distintas perspectivas de intervención, la recogida y análisis de los datos pertinentes.

La evaluación final, una vez finalizado el proceso, se realizará a través de la presentación de un informe detallado del grado de cumplimiento de los objetivos establecidos.

Asimismo se requiere elaborar una evaluación continua de la experiencia piloto, recogiendo para ello los siguientes indicadores:

- Datos sociodemográficos
- Indicadores de actividad
- Indicadores de resultado
- Indicadores de percepción

Se deberá presentar un informe de evaluación intermedia antes del 30 de septiembre de 2024.

El informe de evaluación final del pilotaje deberá presentarse antes del 31 de marzo de 2025.

SEGUNDA.- CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

La cuantía máxima a subvencionar asciende a CUATROCIENTOS OCHO MIL SEISCIENTOS SETENTA Y CUATRO EUROS (408.674,00 €) euros para el desarrollo del servicio desde el 15 noviembre de 2023 a 31 de diciembre de 2024 consignado en el orgánico 0902, programa 232113, económico 45100



45100 ekonomikoan, 2022/0078 proiektu-zenbakian izendatuta dago.

número de proyecto 2022/0078 del ejercicio 2023.

HIRUGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNA

Erakunde onuradunak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan ezarritako betekizunak betetzen dituzte; halaber, egunean dauzkate bere zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrekikoak.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 12.2 artikuluko e) letran ezarritakoak.

Bestalde, NFSko 13. artikuluan ezarritako betebeharrak guztiak bete beharko ditu.

Bizkaiko Foru Aldundiak Gizakia Fundazioari gomendatzen dio berdintasun-printzipioa betetzea, hau da, haren helburuetan, onartze-sisteman, funtzionamenduan, ibilbidean edo jardueran, diskriminaziorik ez egitea sexua dela-eta edo beste edozein egoera zein inguruabar pertsonal edo sozial dela-eta.

Gomendio hori osatzeko, halaber gomendatzen zaio ziurtagiriak eta/edo planak izatea arlo hauetan: ingurumenaren iraunkortasuna, genero-berdintasuna, euskararen sustapena eta erantzukizun sozial korporatiboa.

TERCERA.- ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y en especial se manifiesta que se encuentran al corriente de sus obligaciones fiscales y para con la Tesorería General de la Seguridad Social.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento por parte de la beneficiaria de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, establecidas en la letra e) del artículo 12.2 de la NFS

Por otro lado, de acuerdo con el art. 13 de la NFS estará sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el precitado artículo.

Desde Diputación Foral de Bizkaia se recomienda a la Fundación Gizakia el cumplimiento del principio de igualdad en el sentido de que en sus fines, sistemas de admisión, funcionamiento, trayectoria o actividad, no se discrimine por razón de sexo o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Se complementa con la recomendación de disposición de certificaciones y/o planes en materia de sostenibilidad medioambiental, igualdad de género, promoción del euskera y responsabilidad social corporativa.



Ezingo dira aurkeztu ez onuradun izan emakumeen eta gizonen berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan zerrendatzen diren inguruabarrak biltzen dituzten erakundeak.

LAUGARRENA.- APLIKATU BEHARREKO ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmen hau administratiboa da eta honako arau hauek beteko ditu:

- 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duena.
- 34/2010 Foru Dekretua, martxoaren 23koa, 5/2005 Foru Araua garatzen duen Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duena.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2018 Foru Agindua, ekainaren 20koa.
- 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako prestazioen eta zerbitzuen zorroa aratzen duena.
- Sexu Askatasunaren Berme Integralari buruzko irailaren 6ko 10/2022 Lege Organikoa
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarako Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onesten duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua

No podrán concurrir ni ser beneficiarias aquellas entidades en quienes concurren las circunstancias relacionadas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de Mujeres.

CUARTA.- RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se registrá por;

- La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.
- El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005.
- La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres.
- El Decreto 185/2015, de 6 de octubre, por el que se regula la cartera de servicios y prestaciones del Sistema Vasco de Servicios Sociales.
- Ley Orgánica 10/2022, de 6 de septiembre, de garantía integral de la libertad sexual.
- Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.



- Hitzarmena bera.
- Administrazio Zuzenbideko gainerako arauak, eta halakorik ez badago, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

BOSGARRENA.- HELBURU BERA DUTEN BESTE DIRULAGUNTZA, LAGUNTZA, DIRU-SARRERA EDO BALIABIDE BATZUEKIKO BATERAGARRITASUNA ETA BATERAEZINTASUNA

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe. Hala ere, Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

SEIGARRENA.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO EPEAK ETA MODUAK. BERME-ARAU BIDEA

Ordainketa entitate onuradunei eurei egingo zaie; horretarako, entitateek kopurua oso-osorik erabili beharko dute dirulaguntzaren berariazko xedeetarako, eta ebazpen honetan ezarritako betekizun guztiak beteta eduki.

- El propio convenio.

Las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

QUINTA.- COMPATIBILIDAD O INCOMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES, AYUDAS, INGRESOS O RECURSOS PARA LA MISMA FINALIDAD

La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, conforme al artículo 18.3 de la NFS, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

SEXTA.- PLAZOS Y MODOS DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN. RÉGIMEN DE GARANTÍAS

La ordenación del pago será directa a favor de la entidad beneficiaria quedando, en todo caso, condicionada a la aplicación total de la cantidad concedida a los fines específicamente previstos y una vez cumplidos los requisitos establecidos



Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 30.3.d) artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz (dekretu horrek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatu du), gizarte ekintzako proiektuak edo programak egiten dituzten irabazteko asmorik gabeko entitateek ez dute jarri behar bermerik, ez eta haien federazioek, konfederazioek eta elkarteek ere. Ordainketa-agindua ebazpena sinatzean emango da.

Ordainketa urte baterako egingo da (2023 ekitaldia), Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasunaren Saileko Gizarte Inklusioa Zuzendaritza Nagusiaren bidez, zuzendaritza horren aurrekontuaren kargura. Ordainketa honela egingo da: ebazpen hau sinatzen denean.

Egin beharreko jardueren gastuen aurrekontua handitzen bada, horrek ez du inola ere ekarriko Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmen hau dela bide jarri beharreko diru kopurua handitzea

Ebazpen hau betetzeak sortzen dituen eskubideak, tasak, zergak, konpentsazioak eta kalte-ordainak erakunde onuradunaren kargura izango dira, bai eta hura betetzeko behar diren baimenak eta lizentziak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiak emandako izaera bereko laguntzaren bat itzularazteko zehapen-prozeduraren bat izapidetu bada, ekarpenak ordaintzeko baldintza izango da prozedura hori amaituta egotea.

en la presente resolución.

Conforme a lo dispuesto en el artículo 30.3.d) del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, las entidades no lucrativas, así como las federaciones, confederaciones y agrupaciones de las mismas, que desarrollen proyectos o programas de acción social, quedan exoneradas de la constitución de garantía. La ordenación de pago se realizará a la firma de la resolución

El pago será anual (ejercicio 2023) y se instrumentará a través de la Dirección General de Inclusión Social del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, con cargo a su presupuesto, a la firma de la presente resolución.

En ningún caso el aumento del presupuesto de gastos de las acciones a realizar implicará el aumento de las cantidades aportadas por la Diputación Foral de Bizkaia en virtud del presente convenio.

El pago de los derechos, tasas, impuestos, compensaciones e indemnizaciones a que diera lugar el cumplimiento de la presente resolución, así como la obtención de todos los permisos y licencias precisos para su ejecución serán a cuenta de la entidad beneficiaria de la subvención.

El pago de las aportaciones quedará condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro sancionador que habiéndose iniciado en el marco de aportaciones de la misma naturaleza concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia, se halle todavía en



Gizakia Fundazioak ezin izango zaio bermerik eskatu, hitzarmen honen arabera bere gain hartutako betebeharrak ez betetzeko arriskurik ez dagoelako.

**ZAZPIGARRENA.- DIRUZ
LAGUNDUTAKO JARDUERA
GAUZATZEKO EPEAK.**

Dirulaguntzaren xedea 2023ko azaroaren 15etik 2024ko abenduaren 31ra bitartean gauzatuko da.

**ZORTZIGARRENA.- JASOTAKO
DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO
EPEA ETA MODUA**

Entitate onuradunak 2025ko martxoaren 31a baino lehen justifikatu beharko dute diruz lagundutako ekintza gauzatu dutela eta funtsak ekintza horretarako erabili dituztela, 2023an jasotako dirulaguntzaren zenbatekoari dagokionez.

Justifikazio hau Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoen bidez aurkeztu beharko da.

GIZAKIA FUNDAZIOAK justifikazio-kontuaren justifikazio-sistema erabiliko du, eta Dirulaguntzei buruzko Araudiaren 59. artikulua ezartzen duen pertsona ikuskatzailearen txostena aurkeztuko da.

GIZAKIA FUNDAZIOA entitateak aurkeztuko duen justifikazio-kontua, auditorearen txostenarekin batera, enpresa auditoreak zenbakitu eta zigilatu beharko du orri guztietan.

tramitación.

No será exigible la prestación de garantía por parte de la Fundación Gizakia por no apreciarse riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este Convenio

**SÉPTIMA.- PLAZO DE EJECUCION DE
LA ACTIVIDAD SUBVENCIONADA**

El plazo de ejecución del objeto de la subvención abarcará el periodo comprendido entre el 15 de noviembre de 2023 y el 31 de diciembre de 2024.

**OCTAVA.- PLAZO Y FORMA DE
JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN
PERCIBIDA**

La entidad beneficiaria deberá justificar antes del 31 de marzo de 2025, la realización de la acción subvencionada y la aplicación de los fondos a dicha acción, respecto del importe de la subvención recibida en 2023.

La presentación de dicha justificación deberá realizarse a través la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia.

El sistema de justificación para la Entidad FUNDACIÓN GIZAKIA será el de la cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora, previsto en el artículo 59 del reglamento de subvenciones,

La cuenta justificativa con aportación de informe de la persona auditora que presentará la Entidad FUNDACIÓN GIZAKIA, deberá presentarse numerada y sellada por la empresa auditora en todas sus páginas.



Kontu-auditorea Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa inskribatuta egon beharko da. (Erakundeak bere urteko kontuen auditoria egin behar badu, txostena auditore berberak egin beharko du).

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas. (En los supuestos en los que la Entidad tenga obligación de realizar la auditoria de sus cuentas anuales, el informe debe realizarlo la misma persona auditora).

Auditoreak berrikusi beharreko justifikazio-kontuan honako hauek agertu beharko dira:

La cuenta justificativa objeto de revisión por parte de la persona auditora comprenderá:

1.- Dirulaguntza emateko ebazpenean ezarritako baldintzak betetzen direla frogatzen duen jarduketa-memoria, egin diren jarduerak eta lortu diren emaitzak adierazita. Gutxienez eduki hauek izango ditu:

1- Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos, que deberá tener el siguiente contenido mínimo:

- DIRULAGUNTZAREN XEDEA. Diruz lagundutako jardueraren helburuaren azalpena.
- Egindako EKINTZEN DESKRIBAPENA (aldiak, tokiak, maiztasuna, egunak...).
- ERAKUNDE ONURADUNAK: Programan parte hartu duten erakundeen zerrenda.
- GIZA BALIABIDEAK (sexuaren arabera berezita) eta materialak: dirulaguntzaren xedea betetzeko erabili direnak.

- OBJETO DE LA SUBVENCION. Descripción del fin de la actividad subvencionada.
- DESCRIPCION DE LA ACCIONES realizadas (períodos, lugares, frecuencia, fechas de ejecución...).
- ENTIDADES BENEFICIARIAS: Relación de las entidades que han participado en el programa.
- RECURSOS humanos (desagregados por sexo) y materiales destinados al cumplimiento del objeto de la subvención.

2- Una memoria económica que deberá contener:

2- Una memoria económica que deberá contener:

- Diruz lagundutako proiektuari edo jarduerari egotzitako Gastu eta Sarreraren Egoera-orria Bizkaiako Foru Aldundiko egoitza elektronikoan dagoen ereduari jarraiki.

- Un Estado de Gastos e Ingresos imputados al proyecto o actividad subvencionada, conforme al modelo que figura en la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia.



- Jasotako kostu orokor edota zeharkakoen berri ematea: nolakoak diren, zenbatekoak eta, beharrezkoa izanez gero, banatzeko irizpideak.
- Hiru aurrekontuen zerrenda xehatua; Dirulaguntzei buruzko foru-arauaren 29.3. artikulua arabera, onuradunak berak eskatutako zerrenda, hain zuzen.
- Erabili gabeko soberakin badago, diru kopuru hori eta sortu dituen korrituak itzultzeko ordainketa-gutuna.
- Indicación, en su caso, de los criterios de reparto, naturaleza y cuantía de los costes generales y/o indirectos incorporados.
- Una relación detallada de los tres presupuestos que, en aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral de Subvenciones, deba haber solicitado la persona beneficiaria.
- En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.

Txosten hori Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan ezarritakoaren arabera egin behar da (agindu horren bidez, foru sektore publikoko dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egiteko kontu-auditoreen jardun-arauak onartzen dira,

Dicho informe se elaborará conforme a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, que aprueba las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de las cuentas justificativas de subvenciones en el ámbito del sector público foral.

Horri dagokionez, honela egin behar da memoria ekonomikoaren berrikuspena, 945/2011 Foru Aginduaren eranskinaren 3. artikuluan, 2.b) letran aipatzen dena:

A estos efectos, la revisión de la memoria económica, contemplada en el apartado 2.b) del artículo 3 del Anexo de la citada Orden Foral 945/2011, se realizará:

- a) Proiektuari edo jarduerari egotzitako pertsonal-gastu guztien gainean.
- a) Sobre la totalidad de los gastos de personal imputados al proyecto/actividad.
- b) Zuzeneko gainerako gastuen kasuan, gastuen zerrenda sailkatutik lagin adierazgarri bat hartu behar da prozedura estatistikoak aplikatuta; % 95eko konfiantza-maila izan behar du, eta \pm % 5eko errorea, gehienez.
- b) Para el resto de gastos directos, se seleccionará de la relación clasificada de gastos, una muestra representativa mediante procedimientos estadísticos, que cumplirá con un nivel de confianza del 95% y un error máximo de más/menos 5%.

Beren-beregi honako datu hauek ere adierazi behar dira: laginketa-sistematik erabili den ala ez, eta, erabili bada, zein laginketa-sistema erabili den;

Se indicará expresamente si se ha utilizado o no el sistema de muestreo, y si efectivamente se ha utilizado, se deberá indicar el sistema de muestreo empleado,



aztertutako lagineko elementuen kopurua eta lagin horren zenbatekoa guztizkoaren aldean; eta aurkitutako akatsen ehuneko aztertutako laginari dagokionez (elementuen kopurua eta ukitutako gastuen zenbatekoa ere aintzat hartuta).

BEDERATZIGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEBEHARRAKA

Erakunde onuradunaren betebeharrak honako hauek izango dira:

a) 5/2005 Foru Arauan (12. artikuluan) ezarritako betekizunak bete behar ditu, erakunde onuradun gisa hartu ahal izateko.

b) Dirulaguntzaren xede den jarduera ezarritako moduan eta epealdian gauzatu behar du, ezarritako baldintzak beteta.

c) Dirulaguntzaren xede den ekintza gauzatu duela frogatu behar du hitzarmenean ezarri den bezala.

d) Zerbitzua emateko konpromisoa kontratu baino lehen, hiru (3) hornitzaileen eskaintzak eskatu behar dira, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 29.3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorrita, diruz lagundutako programari egotzitako gastua artikuluko horretan aipatutako kopuruak baino txikiagoa bada ere.

e) Aplikatu beharreko araudiaren arabera aurkeztu behar dituen baimen eta erregistro guztiak lortu behar ditu.

f) Dirulaguntzen itzulketaren ondoriozko

el número de elementos e importe de la muestra analizada respecto del total y porcentaje de deficiencias advertido respecto a la muestra analizada (también en término de número de elementos y cuantía de los gastos afectados).

NOVENA.- OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria se obliga a:

a) Cumplir los requisitos para obtener la condición de entidad beneficiaria establecida en Norma Foral 5/2005 (artículo 12).

b) Realizar la actividad que fundamente la concesión de la subvención en la forma, condiciones y plazo establecidos.

c) Justificar la realización de la acción subvencionada en la forma señalada en el convenio.

d) Solicitar, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio, tres (3) ofertas de diferentes proveedores, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 29.3 de la Norma Foral de Subvenciones, con independencia de que la imputación del gasto al programa subvencionado en cuestión sea inferior a las cuantías referenciadas en el citado artículo.

e) Obtener todas las autorizaciones y registros a que estuviere obligada en razón de la normativa que le sea aplicable.

f) Hallarse al corriente de pago de



betebeharrak egunean eduki behar ditu, Dirulaguntzen Erregelamendua onetsi zuen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 16. artikuluan xedatutakoari jarraituz.

g) Jarduera egiteko behar diren lanari, aseguruiei, arriskueterako aurreneurriei, zerbitzuen erabiltzaileen segurtasun osoari eta abarri buruzko arau guztiak bete behar ditu.

h) Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sailaren egiaztapen-jarduketak eta Ogasun eta Finantza Foru Sailaren Finantza-kontrolerako jarduketak onartu behar ditu.

i) Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Saila babeslea dela berariaz agerrarazi behar du diruz lagundutako jarduera guztietan, haiek zabaldu, hedatzera eman edo argitaratzen diren guztietan, horretarako, Aldundiaren logotipoa eta lankidetzaren hori azaltzeko idazkuna jarriko dira argitaratzen diren publizitate eta argitalpen guztietan

j) Dirulaguntzaren xedea betetzeko egiten diren agiri idatzietan zein grafikoetan sexismorik gabeko hizkera eta irudiak erabili behar ditu.

k) Dirulaguntzaren justifikazioan ematen diren datuak sexuz bereizi behar ditu, hau da, diruz lagundutako jardueraren onuradunetatik zenbat diren gizon eta zenbat emakume adieraziko da eta, hala badagokio, emaitzak aztertu eta etorkizunean emakumeen eta gizonen arteko berdintasun handiagoa lortzeko

obligaciones por reintegro de subvenciones de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 16 de Decreto Foral 34/2010 de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de subvenciones.

g) Cumplir todas las normas laborales, seguros, prevención de riesgos, seguridad integral de las personas usuarias de sus servicios etc.. que requiera el desarrollo de su actividad.

h) Someterse a las actuaciones de comprobación que en su caso efectúe el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad y a los de Control Financiero correspondientes al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas.

i) Hacer constar expresamente el patrocinio del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en cuantas actividades subvencionadas realicen y conlleven la divulgación, difusión o, en su caso, publicación de las mismas, mediante la incorporación de su logotipo y una leyenda explicativa en todos los medios publicitarios y publicaciones que se editen.

j) Utilizar en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado, lenguaje e imágenes de carácter no sexista.

k) Aportar en la justificación de la subvención datos desagregados por sexo, esto es, el número de hombres y mujeres personas beneficiarias de la actividad subvencionada, y en su caso, un análisis de los resultados y medidas a adoptar en el futuro para conseguir una mayor



hartu beharreko neurriak azalduko dira.

Era berean, datuak sexuaren arabera bereizi behar ditu pertsonen buruz sortzen den estatistika orotan. Hori guztia, Emakume eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Aginduaren 24. artikulua betez.

l) Oztopo arkitektonikoak edo komunikaziorako trabak kentzen lagundu behar du, dirulaguntza honi loturik egiten diren zerbitzu, ekitaldi eta jarduera guztietan.

m) Proiektuaren jarduketa-eremu guztietan genero-berdintasunaren baldintza betetzen dela bermatzea.

n) Helburu bererako nazioko edo nazioarteko beste herri-administrazio edo erakunde publiko zein pribatu batzuek emandako dirulaguntza eta laguntza guztien berri eman behar dio berehala Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sailari.

o) Gizarte Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sailari dirulaguntzaren gaineko edozein gorabehera jakinarazi behar dio, baldin eta dirulaguntza jasotzeari edo, hala denean, ezarritako helburuak betetzeari begira eragin handia izango badu.

p) Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sail honek eskatzen dion guztietan, dirulaguntzaren xede den ekintzaren onuradunen izenen zerrenda eman behar dio, jasotako laguntza espezializatuko zerbitzuak zehaztuta.

igualdad entre mujeres y hombres.

Asimismo, se deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 24 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

l) Colaborar en la eliminación de las barreras arquitectónicas o de comunicación, en todos los servicios, eventos o actividades que se organicen en función de la presente subvención.

m) Velar por el cumplimiento de la condición de igualdad de género en todos los ámbitos de actuación del proyecto.

n) Comunicar al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de forma inmediata la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de cualquier Administración Pública o Ente público o privado, nacional o internacional.

o) Poner en conocimiento del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, cualquier eventualidad o circunstancia relativa a la presente subvención que pueda afectar sustancialmente a la percepción de la subvención o, en su caso, a la ejecución de los fines programados.

p) Atender el requerimiento que en su caso se le haga por este Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, a fin de que aporte relación nominal de las personas destinatarias de la acción subvencionada, con detalle de los servicios de atención especializada



recibidos.

q) Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sailak egiten dion errekerimenduari erantzutea, eta auditorearen txostenean egiaztatutako dirulaguntzari egotzi zaizkion gastuen zerrenda sailkatua aurkeztea

q) Atender el requerimiento que en su caso se le haga por este Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, a fin de que aporte la relación clasificada de los gastos imputados a la subvención verificada en el informe de la persona auditora

r) Entitate onuradunak bete beharko du emakumeen eta gizonen berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluan aurreikusitakoa, salbu eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute hala ez egitea (halakoan, justifikazio-txostena aurkeztu beharko du organo proposatzaileak). Hona bete beharrekoak:

r) La entidad beneficiaria deberá cumplir con lo previsto en el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de Mujeres y Hombres, salvo que razones de interés público justifiquen la exención de estas obligaciones en cuyo caso el órgano proponente deberá presentar informe justificativo, y que son:

- Emakume eta gizonen berdintasuna sustatzea honako arlo hauetan: lanpostuak definitzea, horiek lortzea, kontratazioa eta iraungitzea, lanbide-sailkapena, sustapena, prestakuntza, segurtasuna eta osasuna lanean, ordainsarien politika, erantzunkidetasuna eta bizi pertsona, familiar eta lanekoa bateragarri egitea, lanaren kalitatea eta egonkortasuna, lanaldiaren iraupena eta antolaketa eta sindikatu-ekintza, ordezkartza eta negoziazio kolektiboa. Hala, lan-baldintza duin, zuzen eta diskriminaziorik gabekoak ziurtatuko dira.
- Emakume eta gizonen trataera, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezela zaintzea eta balio hauetan funtsatutako irudia sustatzea: berdintasuna, presentzia orekatuta, dibertsitatea, erantzunkidetasuna eta generoko rolen eta identitateen pluraltasuna,
- Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.
- Velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones



bai informazio idatzian, ahozkoan, ikonografikoan, publizitate-ekintzetan, barne eta kanpoko komunikazioan, formala zein informala izan, bai proiektua edo jarduera gauzatzean sortutako edo harekin lotutako materialetan.

- 250 langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoen emakumeen eta gizonen benetako berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Legean aurreikusitako emakumeen eta gizonen berdintasunerako plan bat izateko betebeharrak betetzen dela egiaztatuko beharko dute.
- Plantillan hamabost langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoen bermatu beharko dute neurriak hartzen direla lan-esparruan indarkeria matxista prebenitu, kontra jardun, jarraipena eman, ebaluatu eta desagerrarazteko, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuarengatiko jazarpenari dagozkion neurriak.

HAMARGARRENA.- DIRULAGUNTZA JASO DEZAKETEN GASTUAK

Gastu hauek lagundu ahalko dira diruz indarrean dagoen araudiarekin bat etorri behar bezala justifikatuta daudenak, epealdiaren barruan gauzatu direnak, beharrezkoak direnak eta diruz lagundutako jardueraren izaerari eta garapen normalari zalantzarik gabe erantzuten diotenak.

Egindako gastutzat joko da dirulaguntza justifikatzeko epea bukatu aurretik ordaindutakoa. Era berean, justifikaziorako kontua berrikusteko gastua ere diruz laguntzeko modukoa izango da.

publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

- Las personas físicas o jurídicas con una plantilla superior a 250 personas deberán acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva.
- Las personas físicas o jurídicas con más de quince personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

DÉCIMA.- SUBVENCIONABLES

GASTOS

Se considerarán gastos subvencionables, aquellos que siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, se hayan ejecutado en plazo, sean necesarios y respondan de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo de la actividad subvencionada.

Se considerará gasto realizado el que ha sido pagado con anterioridad a la finalización del plazo de justificación de la subvención. Asimismo, el gasto derivado de la revisión de la cuenta justificativa tendrá la condición de gasto



Diruz lagun daitezkeen gastuak ez dira inolaz ere izango:

- a) Banku-kontuetako interes zordunak.
- b) Interesak, gainordainak eta administrazio-zehapenak nahiz zehapen penalak.
- c) Prozedura judizialen gastuak.

Tributuak diruz laguntzeko moduko gastuak izango dira pertsona onuradunak eurak ordaintzen dituenean.

Justifikazio kontuaren auditoriaren ondoriozko gastua eta kontu-auditoreari dagokion ordainsari gehigarria diruz lagundu daitezkeen gastuak izango dira.

Dirulaguntzaren xede izan daitezke helburua gauzatzeko kontratatzen diren langileen gastuak. Hala ere, erakunde edo zentroen zuzendaritzetako edo kontseiluetako kide legez egiten diren jarduerak eragiten dituzten gastuak ezin izango dira langileria gastuetan sartu, baldin eta langileek ez badute dirulaguntzaren helburuari loturiko berariazko lanak egiteko lan-kontraturik, ez behar bezalako titulurik.

Auditore batek justifikazio-kontuari buruzko txostena eman duela-eta, betebeharrak hori betetzeko egiten diren gastuak dirulaguntzaren xede izan daitezke.

Ez dira, inola ere, diruz laguntzeko

subvencionable.

En ningún caso serán gastos subvencionables:

- a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- c) Los gastos de procedimientos judiciales.

Los tributos serán gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria los abona efectivamente.

El gasto derivado de la auditoria de la cuenta justificativa y la retribución adicional que corresponda percibir a la persona auditora de cuentas, tendrán la condición de gastos subvencionables.

Podrán ser objeto de subvención, los gastos del personal contratado para la realización del fin de la misma. No obstante, no podrán incluirse como gastos de personal, los originados por las actividades realizadas en la condición de miembros de las Juntas Directivas o Consejos de Dirección de la Entidad, a no ser que se esté contratado laboralmente y capacitado mediante la titulación necesaria y suficiente para la realización de las labores específicas del objeto de la subvención.

Podrán ser objeto de subvención los gastos generados como consecuencia del cumplimiento de la obligación que establece la necesidad de informe de



moduko gastutzat hartuko berreskuratu edo konpentsatu daitezkeen zeharkako zergak; ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere. Onuradunak dirulaguntzaren xede den jarduerari egotzi behar dizkio zeharkako kostuak, hain zuzen ere, onartutako kontabilitateko arauekin eta printzipioekin bat etorritik, kontuan edukita horretarako ezinbestekoa dela kostuok jarduera egin den aldikoak izatea.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino, onuradunak hiru enpresa hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitatetik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira, edo, hala behar denean, dirulaguntzaren eskabidean; haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

persona auditora de la cuenta justificativa.

En ningún caso se considerarán gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta. Los costes indirectos serán imputados por la beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo a los principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se haya realizado la actividad.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratos del sector público, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más



ventajosa.

HAMAIKAGARRENA.- AZPIKONTRATATZEKO BALDINTZAK

Diruz lagundutako proiektua osatzen duten ekintza guztiak % 75eraino azpikontrata daitezke, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan (arau horrek Foru Administrazioak ematen dituen Dirulaguntzen Lege Araubide Orokorra arautzen du) eta haren erregelamenduaren 53. artikuluan ezarritako baldintzetan.

Aurrekoa gorabehera, ezingo dira azpikontratu diruz lagundutako jardueraren kostua handitu arren jarduera horri balio erantsirik ez dakarkioten jarduerak.

Hirugarrenekin idatziz egiten diren eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 2017ko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen arabera (lege horren bidez ekartzen baitira Espainiako ordenamendu juridikora Europako Parlamentuaren eta Kontsularen 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak) adjudikatzen diren kontratuak onartuko dira, nahiz eta dirulaguntzaren zenbatekoaren % 20 gainditzten duten eta haien zenbatekoa 60.000 eurotik gorakoa den. Halakoetan, erakunde onuradunak kontratu horien berri eman beharko dio Bizkaiko Foru Aldundiari.

Ezin izango da kontraturik zatitu, hari dagokion zenbatekoa gutxitu eta goiko paragrafoko betekizunak bete beharra saihesteko.

Kontralistek erakunde onuradunarekin soilik izango dituzte betebeharrak. Izan ere, onuradunak hartuko du,

UNDÉCIMA.- CONDICIONES DE LA SUBCONTRATACIÓN

Podrán subcontratarse hasta el 75% del importe de las acciones que integran el proyecto subvencionado en los términos previstos por el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del Régimen Jurídico de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 53 de su Reglamento.

No obstante lo anterior, en ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la acción subvencionada, no aporten valor añadido a la misma.

Se autoriza aquellos contratos con terceros que excediendo del 20% del importe de la subvención y, siendo su importe superior a 60.000 euros, se celebren por escrito y se adjudiquen conforme a la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por las que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2017, quedando la entidad beneficiaria obligada a informar a Diputación Foral de Bizkaia de la celebración de los mismos.

No podrá fraccionarse un contrato con el objeto de disminuir su cuantía y eludir el cumplimiento de los requisitos exigidos en el párrafo anterior.

Las personas contratistas quedarán obligadas solo ante la entidad beneficiaria, que asumirá la total



Administrazioaren aurrean, diruz lagundutako ekintzak burutzeko erantzukizun osoa. Gainera, erakunde onuradunen ardura izango da hirugarren batzuekin hitzartutako ekintza diruz lagunduak gauzatzean errespetatu daitezten dirulaguntza jaso dezaketen gastuen izaerari eta zenbatekoari dagokienez dirulaguntzaren oinarri arautzailetan ezarritako mugak. Kontratista horiek laguntzeko betebeharra dute, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 41. artikulua xedatutakoarekin bat (arau horrek Foru Administrazioak ematen dituen Dirulaguntzen Lege Araubide Orokorra arautzen du).

Erakunde onuradunak ezin izango du inola ere hitzartu diruz lagundutako ekintzak osorik edo partez egitea 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27.7 artikuluan zehaztutako pertsona eta erakundeekin (arau horrek Foru Administrazioak ematen dituen Dirulaguntzen Lege Araubide Orokorra arautzen du).

**HAMABIGARRENA.- ZERGA
BETEBEHARRAK GIZARTE
SEGURANTZAREKIN ETA
DIRULAGUNTZAK ITZULTZEAGATIK**

Dirulaguntza ordaindu baino lehen Gizkaia Fundazioak zerga betebeharrak beteta eduki behar ditu eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketak eginda.

Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 12.2.g) artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, dirulaguntzen itzulketaren ondoriozko betebeharrak ordaintzeari dagokionez, Gizakia Fundazioa egunean dagoela pentsatuko da, betearazpen-aldian ez badu dirulaguntzen itzulketaren ondoriozko

responsabilidad de la ejecución de las acciones subvencionadas frente a la Diputación Foral de Bizkaia. Además, la entidad beneficiaria será responsable de que en la ejecución de las acciones subvencionadas concertadas con terceras personas se respeten los límites que se establecen en la normativa reguladora de la subvención, en cuanto a la naturaleza y cuantía de los gastos subvencionables. Estas personas contratistas estarán sujetas al deber de colaboración previsto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del Régimen Jurídico de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En ningún caso podrá concertarse por parte de la entidad beneficiaria la ejecución total o parcial de las acciones subvencionadas con las personas y entidades reseñadas en el artículo 27.7 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del Régimen Jurídico de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

**DUODÉCIMA.- OBLIGACIONES
TRIBUTARIAS, CON LA SEGURIDAD
SOCIAL Y POR REINTEGRO DE
SUBVENCIONES**

Con anterioridad al abono de la subvención, la Fundación Gizakia deberá encontrarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

A efectos de lo previsto en el artículo 12.2 g) de la NFS se considerará que la Fundación Gizakia se encuentra al corriente en el pago de obligaciones por reintegro de subvenciones cuando no tenga deudas con la Administración concedente por reintegros de



zorrik dirulaguntzak ematen dituen Administrazioarekin edo, premiamendubidea erabiltzea bidezkoa ez denean, borondatezko epean aintzat hartu ez diren zorrak. Dirulaguntzen itzulketaren ondoriozko betebeharrak ordaintzeari dagokionez, Gizakia Fundazioa egunean dagoela pentsatuko da, zorrak atzeratu edo zatikatzen badira edo horiek etetea erabakitzen bada, itzultzeko ebazpenari aurka egin zaiola ikusita.

HAMAHIRUGARRENA.- EMANDAKO DIRULAGUNTZA HEDATZEA

GIZAKIA FUNDAZIOAK jaso duen dirulaguntza publikoa dela erakusteko publizitate egokia egin behar du. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren irudia eta finantzaketa publikoari buruzko testua sartuko ditu karteletan, oroigarrietan, inprimatutako materialetan, baliabide elektronikoetan edo ikus-entzunezkoetan, komunikabideetan egindako aipamenetan, eta diruz lagundutako xederako egokiak diren eta aurrekoen antzeko eraginkortasuna izan dezaketen guztietan.

HAMALAU GARRENA.- EZ-BETETZEAK ETA ITZULKETAK. EZARRITAKO BALDINTZEN BALIZKO EZ-BETETZEAK MAILAKATZEKO IRIZPIDEAK

Itzulketaren entitate onuradunaren ekimenez eginez gero, ordainketa-gutuna eskatu ahal du aurrez hitzartu gabe, Dirulaguntzei buruzko Erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76.

subvenciones en período ejecutivo o, en el caso de que no proceda la utilización de la vía de apremio, deudas no atendidas en período voluntario. Se considerará que la Fundación Gizakia se encuentra al corriente en el pago de obligaciones por reintegro de subvenciones cuando las deudas estén aplazadas, fraccionadas o se hubiera acordado su suspensión con ocasión de la impugnación de la correspondiente resolución de reintegro.

DECIMOTERCERA.- DIFUSIÓN DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA

La FUNDACIÓN GIZAKIA deberá adoptar las medidas correspondientes para publicitar de forma adecuada el carácter público de la subvención recibida mediante inclusión de la imagen institucional de la Diputación Foral de Bizkaia, leyendas relativas a la financiación pública en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, o bien en menciones realizadas en medios de comunicación y otras que resulten adecuadas al objeto subvencionado y de eficacia equivalente a las mencionadas.

DECIMOCUARTA.- INCUMPLIMIENTOS Y REINTEGROS. CRITERIOS DE GRADUACION DE POSIBLES INCUMPLIMIENTOS DE LAS CONDICIONES IMPUESTAS

Cuando el reintegro se produzca a iniciativa de la entidad beneficiaria, ésta podrá solicitar la correspondiente carta de pago sin contraído previo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por el Decreto



artikuluan xedatutakoarekin bat.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan jasotako kasuetan, edo ebazpen honetan ezarritako eta bere gain hartutako edozein betebeharrak betetzen ez denean, dirulaguntza gisa jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira eta, haiekin batera, dirulaguntza eman zen egunetik itzuli behar dela ebatzi arte sortutako berandutza-korrituak ordaindu beharko dira.

Aurreko paragrafoan aipatutako betebeharrak betetze partzialak berekin ekarri ahal izango du dirulaguntzaren zati bat itzuli behar izatea; hala gertatuz gero, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 16.2.k artikuluan ezarritako proportzionaltasun-irizpidea aplikatuko da.

Beste administrazio edo erakunde publiko batek edo entitate pribatu batek, nazio mailakoak nahiz nazioartekoak, dirulaguntza ematen bada eta, ondorioz, egin beharreko jardueraren kostua baino gehiago jasotzen bada, gaindikina itzuli beharko da.

Berandutze-korrituak kalkulatzeko, dirulaguntza ordaindu zen unetik eta gastuaren justifikazio-kontua aurkeztu arteko aldia hartuko da kontuan, baldin eta jarduera osorik bete dela egiaztatzen bada edo, hori ez egiaztatu arren, ikusten bada erakundeak argi eta garbi beteko dituela bere gain hartutako konpromisoak.

HAMABOSGARRENA.- DIRULAGUNTZA BORONDATEZ ITZULTZEA

Borondatezko itzulketa izango da

Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas en concepto de subvención, con exigencia de los intereses de demora correspondiente desde el momento de pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, en los casos recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, o cuando se incumpla cualquiera de las obligaciones asumidas y establecidas en la presente resolución.

El cumplimiento parcial de las obligaciones referidas en el párrafo anterior podrá dar lugar al reintegro parcial de la subvención, a cuyo efecto se aplicará el principio de proporcionalidad, de acuerdo a lo establecido en el artículo 16.2.k de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

En el supuesto de concurrencia de subvenciones o ayudas de otras Administraciones o Entes públicos o privados, nacionales o internacionales, por las que se supere el coste de la actividad a desarrollar, se reintegrará el exceso obtenido.

El cálculo de los intereses de demora se realizará desde el momento de abono de la subvención hasta la fecha de presentación de la cuenta justificativa del gasto, siempre que se acredite el cumplimiento total de la actividad o, de no hacerlo y, se observe por parte de la entidad una actuación inequívocamente tendente a la satisfacción de sus compromisos.

DECIMOQUINTA.- DEVOLUCIÓN DE LA SUBVENCIÓN POR PROPIA INICIATIVA

Se entiende por devolución voluntaria



onuradunak Administrazioak aurretiaz hori eskatu gabe egin badu.

Martxoaren 23ko Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuko 76. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, Diru laguntzen Erregelamendua onetsi zuena eta Foru Administrazioak ematen dituen diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatu zuena, erakunde onuradunak berak eskatuta foru diru laguntza itzultzeko dagokion ordainagiria baliatu beharko da, Bizkaiko Foru Ogasunaren eredu ofizialaren arabera, eta hauek adierazi beharko dira:

- Itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutzako interesak)
- Ereduaren kodea
- Diru sarrera egiteko arrazoia, itzuli beharreko diru laguntza aipatuz.

Borondatezko itzulketa egin denean, Administrazioak berandutza korrituak kalkulatu dituzten Dirulaguntzei buruzko Foru Arauren 34. artikuluan ezarritakoari helduta, betiere onuradunak itzulketa behin betiko egin duen unera arte.

HAMASEIGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Administrazio-arloko arau-haustek direla eta, horien arduradunak eta horien ondoriozko zehapenak zehazteko, maiatzaren 31eko 5/2005 Foru Arauaren 47. artikulutik 63ra bitartean

aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento del órgano concedente.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago, según modelo oficial de la Hacienda Foral de Bizkaia, consignando:

- El importe a devolver (principal e intereses de demora)
- Código-modelo.
- Motivo del ingreso, haciendo referencia a la subvención a devolver.

Cuando se produzca la devolución voluntaria, la Administración calculará los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral de Subvenciones y hasta el momento en que se produjo la devolución efectiva por parte de la entidad beneficiaria.

DECIMOSEXTA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

En materia de infracciones administrativas, sus responsables y las sanciones derivadas de las mismas se estará a lo establecido en los artículos 47 a 63 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de



xedatutakoa beteko da.

HAMAZAZPIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA ETA AZKENTZEKO ARRAZOIAK

Hitzarmen hau sinatzen den unean jarriko da indarrean eta 2023ko azaroaren 15etik aurrerako atzeraeragina izango du, 2024ko abenduaren 31rarte.

Halaber, hitzarmen hau ondoren azalduko diren arrazoiengatik suntsiarazi ahal izango da, 15 egun lehenago jakinarazita:

- a) Alderdiak horretan bat etortzea; adostasuna idatziz gauzatu behar da.
- b) Hitzarmeneko hirugarren klausulan aipatutako ebaluazioa eta jarraipena oztopatzea edo haiei uko egitea.
- c) Hitzarmenaren xede diren jarduerak egiteko ezintasun legezkoa edo materiala gertatzea.
- d) Klausulen ez betetze larria edo nabarmena.

HAMAZORTZIGARRENA.- HIZKUNTZA-ARAUBIDEA

Esku hartzen duten alderdiek konpromisoa hartzen dute Euskararen erabileraren normalizaziorako azaroaren 24rako 10/1982 oinarrizko Legean ezarritakoa betetzeko eta bi hizkuntza ofizialak erabiliko dituzte jardueraren ondorioz jendaurrean egiten diren hitzaldi guztietan.

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da

mayo.

DECIMOSÉPTIMA.- VIGENCIA DEL CONVENIO Y CAUSAS DE EXTINCIÓN

El convenio entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá efectos retroactivos desde el 15 de noviembre de 2023, finalizando el 31 de diciembre de 2024.

Así mismo, el convenio podrá ser resuelto, previa comunicación con 15 días de antelación, por las siguientes causas:

- a) El mutuo acuerdo de las partes que deberá instrumentarse por escrito.
- b) Obstrucción o negativa a las actuaciones de evaluación y seguimiento a que se refiere la cláusula tercera del presente Convenio.
- c) La imposibilidad sobrevenida, legal o material, para desarrollar las actividades que constituyan su objeto.
- d) El incumplimiento grave o manifiesto de sus cláusulas.

DECIMOCTAVA.- RÉGIMEN LINGÜÍSTICO.

Las partes intervinientes se comprometen al cumplimiento de lo establecido en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, por lo que utilizarán las dos lenguas oficiales en todas las intervenciones públicas resultantes de la actuación.

Se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el



Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

HEMERETZIGARRENA.- EBALUAZIOA ETA JARRAIPENA

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

Gainera, bildu diren alderdiek Hitzarmenaren Jarraipenerako Batzorde eratzea adostu dute; batzorde hori hitzarmenaren helburuak lortzeko beharko diren lankidetzarako eta koordinaziorako tresna izango da.

Hitzarmena sinatu duten alderdietako bakoitzak ordezkari bat edukiko du Hitzarmenaren Jarraipenerako Batzorde horretan: Bizkaiko Foru Aldundiaren ordezkaria Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitziburua izango da eta Gizakia Fundazioaren ordezkaria, bestetik, horren Zuzendari Kudeatzailea.

Hauexek izango dira batzordearen eginkizunak:

- a) Hitzarmen honetan bildutako xedek nahiz alderdiek beren gain hartutako konpromisoak betetzen diren

Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral .

DECIMONOVENA.- EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO.

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este Convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte de la Dirección General de Inclusión Social de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

Además, las partes comparecientes acuerdan el establecimiento de una Comisión de Seguimiento del Convenio, como instrumento para lograr al adecuada cooperación y coordinación en la consecución de los objetivos del Convenio.

Esta Comisión de Seguimiento del Convenio, estará constituida por un representante de cada institución firmante, actuando en representación de la Diputación Foral de Bizkaia, la Jefa de Servicio de Mujer e Intervención Familiar y en representación de la Fundación Gizakia, su Director Gerente.

Las funciones de esta Comisión serán:

- a) Seguimiento del cumplimiento tanto de los objetivos contenidos en el presente Convenio como de los compromisos



jarraitzea.

adquiridos por las partes.

b) Hitzarmena interpretatu eta betetzeko sortzen diren arazoak ebaztea; hala ere, ez zaio kalterik eragingo horretarako eskumena duten jurisdikzioko organoen fiskalizatzeari.

b) La resolución de los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto al Convenio, sin perjuicio de su fiscalización por los órganos jurisdiccionales que resulten competentes para ello.

Hitzarmenaren Jarraipenerako Batzordea gutxienez behin bilduko da urtean, eta horrez gainera, alderdietako batek beharrezkotzat jotzen duen guztietan ere bai.

La Comisión de Seguimiento del Convenio se reunirá al menos una vez durante el año y cuando se considere necesario por cualquiera de las partes.

DIRULAGUNTZA ALDATZEA

Erakunde onuradunek dirulaguntza aldatzeko eskatu ahal izango dute diruz lagundutako jarduera gauzatzeko epealdia amaitu baino lehen, betiere dirulaguntza emateko aintzat hartutako inguruabarretako baten bat aldatu bada.

MODIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

La entidad beneficiaria podrá solicitar antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada una modificación de la subvención, siempre y cuando la misma se fundamente en la alteración de alguna de las condiciones que fueron tenidas en cuenta para la concesión de la misma.

Halaber, onuradunek ezarritako epealdiak luzatzeko (araudiak horretarako aukera ematen duenean), emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murrizteko edo jarduerako ekintzak aldatzeko eskatu ahal izango dute, baina horretarako ezinbestekoa izango da aldatetaren eragilea ustekabeko gertaera bat izatea edo aldaketa beharrezkoa izatea jarduera gauzatzeko, eta gainera ezingo du aldatu dirulaguntzaren xedea edo hirugarren pertsonen eskubideak urratu.

Del mismo modo, podrá solicitar modificaciones que supongan ampliación de aquellos plazos que conforme a normativa sean susceptibles ampliación, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no dañen derechos de terceras personas.

**HOGEGARRENA: DATU
PERTSONALEN BABESA**

**VIGESIMA: PROTECCIÓN DE DATOS
DE CARÁCTER PERSONAL.**

**DIRULAGUNTZAREN ONURADUN
DEN ERAKUNDEAREN**

**TRATAMIENTO DE DATOS
PERSONALES DE LAS PERSONAS**



ARDURADUNEN DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA.

Datu pertsonalak tratatzeko, kontuan hartuko da zer ezartzen duten 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduak, zeinak hizpide hartzen baitu pertsona fisikoen babesa datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez, eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak, zeinak arautzen baititu Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermea.

Tratamenduaren arduraduna da Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Saileko Gizarte Inklusioa Zuzendaritza Nagusia (Urkixo 4, 48008 Bilbo) eta datuak babesteko ordezkaria, berriz, Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atala (Kale Nagusia 2, 6. solairua 48.009 Bilbo).

Tratamendu hori ahal publikoak baliatzeko eta legezko betebeharrak betetzeko egingo da, eskabidea sinaturik ematen den onespren espresua dela bide.

Datuak interesdunari edo haren ordezkariari eskatuko zaizkio, baita beste administrazio, erakunde, erregistro edo entitate publiko edo pribatu batzuei ere, legeak ezartzen dituen mugen barruan.

Bildutako datuak Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorretan gizarte-ekimeneko erakundeei zuzendutako dirulaguntzak kudeatzeko erabiliko dira.

Ez da datu pertsonalik lagako, non ez dagoen betebeharrak legala edo interesdunaren baimena. Horrez gain, ez da transferentziarik egingo hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko

RESPONSABLES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA DE LA SUBVENCIÓN

Los datos personales serán tratados de conformidad a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

El responsable del tratamiento es la Dirección General Inclusión Social del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad (Urquijo 4 48008 Bilbao) y la persona Delegada de Protección de Datos es la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos - Gran Vía, 2, 6º 48.009 Bilbao.

Dicho tratamiento se realizará en el ejercicio de potestades públicas, el cumplimiento de obligaciones legales y el consentimiento expreso otorgado con la firma de la solicitud.

Los datos serán obtenidos de la persona interesada, o su representante, y de otras administraciones, organismos, registros o entidades públicas o privadas, dentro de los límites legales establecidos.

Los datos recabados serán utilizados para la gestión de las subvenciones, consignadas en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, dirigidas a subvenciones a entidades de iniciativa social.

No se realizarán cesiones de datos personales, salvo por obligación legal o consentimiento de la persona interesada. Tampoco se prevén transferencias a terceros países u organizaciones



organizazioetara.

Interesdunak eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzendu edo ezaba daitezela eskatzeko edota haien tratamendua mugatu edo aurkaratzeko idazki bat bidaliz Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalera.

Eskubide horietako bat baliatzeko aukera mugatu daiteke baldin bateraezina bada botere publikoen jardunarekin edo aplikagarria den araudiaren arabera legezko betebeharrak betetzearekin.

Datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazio xeheagoa kontsulta dezakezu Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan, hartarako prozeduran.

DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAN PARTE HARTZEN DUTEN PERTSONEN DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA.

Ebazpen honen xede den dirulaguntzaren entitate onuradunak soilik erantzungo du diruz lagundutako jardueratik eratorritako datu pertsonalen tratamenduengatik, eta bereziki bete beharko ditu arau hauetatik letozkeen printzipio eta obligazioak: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, zeinak pertsona fisikoak babesten baititu datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez eta zeinaren bidez indargabetzen baita 95/46/EE Zuzentaraua, eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, zeinak arautzen baititu Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermea.

Esandakoari jarraituz, hartuko ditu zenbat ere neurri tekniko eta antolakuntzako behar diren hori

internacionales.

La persona interesada tiene derecho a acceder a sus datos, solicitar su rectificación, supresión o la limitación u oposición al tratamiento mediante escrito dirigido a la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos.

El ejercicio de alguno de estos derechos puede verse limitado cuando sea incompatible con el ejercicio de los poderes públicos o con el cumplimiento de obligaciones legales de acuerdo con la legislación aplicable.

Puede consultar la información detallada sobre el tratamiento de los datos personales en la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia en su procedimiento correspondiente.

TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES DE LAS PERSONAS QUE PARTICIPAN EN LA ACTIVIDAD SUBVENCIONADA.

La Entidad beneficiaria de la subvención objeto de esta resolución será la única responsable de los tratamientos de los datos personales derivados de la actividad subvencionada, debiendo cumplir, particularmente, con los principios y obligaciones que pudieren derivarse del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

En virtud de lo anterior, adoptará cuantas medidas técnicas y organizativas sean necesarias para garantizar tal



betetzen dela ziurtatzeko, eta Bizkaiko Foru Aldundia erantzukizun orotik salbuetsita geldituko da datuen tratamenduan.

Baldin eta entitateak Bizkaiko Foru Aldundiari komunikatu behar badiakoi diruz lagundutako jardueretako parte-hartzaileen datuak, orduan Gizarte Inklusioa Zuzendaritza Nagusiak hartuko du tratamendua egiteko ardura, eta datuok integratu egingo dira “Emakumeentzako eta familientzako laguntzak: genero indarkeriaren biktimentzako arreta eta esku-hartze soziala familiekin” arloaren tratamenduan.

Horrez gain, Erregelamenduaren 13. artikuluan ezarritakoa betetzeko, entitateak jakinaraziko die diruz lagundutako jardueretako parte-hartzaileei ezen euren datuak Bizkaiko Foru Aldundiari komunikatuko dizkiola, hala zorroko beste zerbitzu batzuekin bateragarri denez egiaztatze eta gizarte-zerbitzuen arreta osoa bermatzeko.

Hori guztia gorabehera, datu pertsonalak uanean-uean errekeritu ahalko dira hala egiaztatze ea dirulaguntza benetan aplikatzen ari den zertarako eman baita eta hartarako, dirulaguntzak erregulatzen dituen araudia betez.

HOGEITA GARDENTASUNA

Alderdi sinatzaileek Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotako publikitate aktiborako betebeharrak eta informazio publikorako eskubidea beteko dituzte.

HOGEITA DIRULAGUNTZAREN KONTROLA

BATGARRENA:

BIGARRENA: FINANTZA-

cumplimiento, quedando la Diputación Foral de Bizkaia eximida de cualquier responsabilidad en el tratamiento de estos datos.

En caso de que la entidad deba comunicar a la Diputación Foral de Bizkaia datos de las personas participantes en las actividades subvencionadas, la Dirección General de Inclusión Social pasa a actuar como responsable del tratamiento, integrándose dichos datos al tratamiento de “Ayudas a mujer y familia: atención a víctimas de violencia de genero e intervención social con la familia”.

Asimismo, en cumplimiento de lo establecido en el art. 13 del Reglamento, la entidad informará además a las personas participantes de las actividades subvencionadas de que sus datos serán comunicados a la Diputación Foral de Bizkaia, con el objeto de verificar la compatibilidad con otros servicios de cartera y garantizar la atención integral de los servicios sociales.

Todo ello sin perjuicio de que puntualmente pudieran requerirse datos personales para la verificación de la efectiva aplicación de las subvenciones a los fines para los que se concede, en cumplimiento de la normativa reguladora de subvenciones.

VIGESIMOPRIMERA: TRANSPARENCIA

Las partes firmantes cumplirán con las obligaciones de publicidad activa y derecho de acceso a la información pública recogidas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.

VIGESIMOSEGUNDA: CONTROL FINANCIERO DE LA SUBVENCION



Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 41. artikuluan ezarritakoa dela bide, erakunde onuradunak Foru Administrazio organoei lagundu behar die, eta eurek eta finantza-kontrolleko eskumenak dituzten organoek eskatzen dituzten agiri guztiak eman behar dizkie.

HOGETA. HIRUGARRENA.- AURREIKUSI GABEKO ALDERDI ARAUGARRIAK ETA AUZIAK.

Ebazpen honetan ezarrita ez dagoen oro arautzeko, hauexek aplikatu beharko dira: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsitako Dirulaguntzen Foru Erregelamendua, eta aplikatu beharreko beste edozein xedapen.

HOGETA.- LAUGARRENA ESKUMENEN ESKUORDETZEA.

2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartutako Dirulaguntzen Erregelamenduaren 12.4 artikuluan xedatutakoarekin bat etorruta, ahalmena ematen zaio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Saileko foru diputuari ebazpen hau garatzeko eta/edo exekutatu eta betetzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Dokumentu hau irakurri ondoren, eta adostasunaren erakusgarri, hitzarmen hau formalizatu eta sinatzen da.

Azken esku-hartzaileak sinatutako data hartuko da dokumentu honen eraginkortasun-datatzat.

En virtud del artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la entidad beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como por los órganos que tengan atribuidas funciones de control financiero.

VIGESIMOTERCERA.- ASPECTOS REGULABLES NO PREVISTOS Y CUESTIONES LITIGIOSAS.

Para todo lo no previsto en la presente resolución será de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

VIGESIMOCUARTA. - DELEGACIÓN DE COMPETENCIAS.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 12.4 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010 de 23 de marzo, se faculta a la diputada foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para el desarrollo y/o ejecución y cumplimiento de la presente resolución

Dokumentu hau irakurri ondoren, eta adostasunaren erakusgarri, hitzarmen hau formalizatu eta sinatzen da.

Se establece como fecha de eficacia del presente documento, aquella en la que hubiera firmado la última persona



interveniente en el mismo.

GIZAKIA FUNDAZIOAREN ALDETIK
POR PARTE DE FUNDACIÓN GIZAKIA

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ALDETIK
POR PARTE DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE
BIZKAIA



ENTIDAD: FUNDACION GIZAKIA

CENTRO:

EKIN Servicio especializado dirigido a mujeres víctimas de violencia machista con consumos activos

PREVISION DE ESTADO DE GASTOS E INGRESOS
PERIODO:

Noviembre 2023 - Diciembre 2024

(cifras en euros)

AL GASTOS

1. Gastos por ayudas y otros	3.192,00
a) Ayudas monetarias (650)	3.192,00
b) Ayudas no monetarias (651)	0,00
c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno (653,654)	0,00
d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados (658)	0,00
2. Aprovisionamientos	3.920,00
a) Compras de bienes y aprovisionami. para la actividad (601,602)	1.400,00
b) Trabajos realizados por otras entidades para la actividad (607)	2.520,00
c) Variación (+,-) existencias bienes destinados a actividad (610)	0,00
d) Deterioro mercader, mat. primas y otros aprovisio (6931,6932,6933)	0,00
3. Gastos de personal	314.797,00
a) Sueldos, salarios y asimilados (640,641)	243.271,00
b) Cargas sociales (S. Social a cargo entidad y otros) (642,643,649)	71.526,00
c) Provisiones (644,7950)	0,00
4. Otros gastos	89.957,00
a) Servicios exteriores (62)	0,00
Arrendamientos y cánones	36.152,00
Reparaciones y conservación	4.500,00
Servicios profesionales independientes (auditoría proyecto)	1.000,00
Transporte	840,00
Prima de seguros	1.185,00
Servicios bancarios y similares	0,00
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	0,00
Suministros agua, luz y otros	7.743,00
(*) Otros servicios	38.537,00
b) Tributos (631,634,636,639)	0,00
c) Pérdidas x deterioro y varia provis opera (655,694,695,794,795)	0,00
d) Otros gastos de gestión corriente (650,659)	0,00
5. Amortización de inmovilizado (68)	0,00
6. Gastos financieros (66)	0,00
TOTAL GASTOS	411.866,00
Excedente positivo del ejercicio	0,00

BI INGRESOS

1. Ingresos entidad por actividad propia	411.866,00
a) Cuotas de asociadas/os y afiliadas/os (720)	0,00
b) Aportaciones de las personas usuarias (721)	3.192,00
c) Ingresos de personas patrocinadoras y colaborad (722,723)	0,00
d) Subvenciones (74)	0,00
Subvenciones D.F. Bizkaia	408.674,00
Subvenciones Gobierno Vasco	0,00
Otras subvenciones	0,00
e) Donaciones (747)	0,00
f) Reintegro de ayudas y asignaciones (728)	0,00
g) Ventas y prestaciones de servicio (702)	0,00
2. Otros ingresos de la actividad	0,00
a) Por arrendamientos (752)	0,00
b) Por servicios diversos (753)	0,00
c) Otros	0,00
3. Subvenciones, donaciones y legados capital traspasadas al excedente del ejercicio	0,00
a) Subvenc. capital traspasadas al excedente (745)	0,00
b) Donac., legados capital traspasa al exced (747)	0,00
4. Ingresos financieros (76)	0,00
TOTAL INGRESOS	411.866,00
Excedente negativo del ejercicio

(*) Explicación desglosada de los conceptos incluidos en "Otros servicios"

IMPORTE	CONCEPTO
1.106,00	Servicio de alarma seguridad (robo, intrusión)
37.431,00	Gastos indirectos (10% gastos directos)
TOTAL	38.537,00



